



**Traduction de la notice
d'instructions d'origine**

**Machine pour
l'entretien du gazon
Super 600**

275.000

A partir du n° id d'appareil :

Date : Février 2014

275 99 02



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous soussignés

**Wiedenmann GmbH
Am Bahnhof
89192 Rammingen**

déclarons sous notre entière responsabilité que le produit

Machine pour l'entretien du gazon Super 600

concerné par la présente déclaration répond aux normes de sécurité et aux normes sanitaires de la directive CE 2006/42/CE.

Rammingen, le 28.02.2012	Horst Wiedenmann
(Lieu et date d'émission)	Associé-gérant
	(Nom, fonction et signature du responsable)

Rammingen, le 28.02.2012	Peter Rischar
(Lieu et date d'émission)	Responsable du bureau d'études Chargé de la documentation techn.
	(Nom, fonction et signature du responsable)

REMARQUE : la déclaration de conformité perd sa validité quand des modifications ont été opérées sur l'appareil qui n'ont pas été décidées avec le fabricant.



Déclaration de conformité

Nous soussignés

**Wiedenmann GmbH
Am Bahnhof
89192 Rammingen**

déclarons que le produit

**Machine pour l'entretien du gazon
Super 600**

concerné par la présente déclaration répond aux exigences de la directive CE 2006/42/CE.

Rammingen, le 28.02.2012	Karl Wiedenmann
(Lieu et date d'émission)	Chef des ventes
	(Nom, fonction et signature du responsable)

Rammingen, le 28.02.2012	Harald Reuen
(Lieu et date d'émission)	Chef d'entreprise
	(Nom, fonction et signature du responsable)

**Wiedenmann GmbH
Am Bahnhof
D 89192 Rammingen
Tél. : +49 (0) 7345 / 953-0
Fax : +49 (0) 7345 / 953 233
e-mail : info@wiedenmann.de
Internet : <http://www.wiedenmann.de>**

Préface

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION pour se familiariser avec l'utilisation et la maintenance correctes de la machine et pour éviter toute blessure ou endommagement de la machine. Ce manuel d'utilisation et les autocollants de sécurité sont susceptibles d'être également disponibles dans d'autres langues (votre revendeur pourra vous les commander).

CE MANUEL D'UTILISATION EST PARTIE INTEGRANTE de la machine et doit être fourni au nouveau propriétaire de la machine au cas où celle-ci serait revendue.

Les indications de mesure dans ce manuel d'utilisation correspondent aux mesures métriques. N'utiliser que des pièces et des vis compatibles. Utiliser des clés différentes pour les vis au pas métrique et celles exprimées en pouces.

LES DESIGNATIONS "DROITE" ET "GAUCHE" se réfèrent à la direction de marche de l'outil monté ou de la machine remorquée.

REPORTER LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE PRODUIT au point correspondant des "Caractéristiques techniques" ou en correspondance de "Numéro d'identification du produit". Reporter exactement tous les chiffres. En cas de vol, ces numéros peuvent constituer une aide importante à la recherche. En outre, le revendeur a besoin de ce numéro lors de toute commande de pièces détachées. Il est conseillé de noter ces numéros également en un autre endroit.

Avant la livraison de la machine le revendeur a effectué une inspection de contrôle pour garantir le fonctionnement optimal de la machine.

LA MACHINE POUR L'ENTRETIEN DU GAZON SUPER 600 convient uniquement à l'entretien d'espaces verts (« Utilisation conforme »).

Cela comprend les travaux suivants :

- Le ramassage et la collecte de l'herbe coupée et tondue, de feuilles mortes et de brindilles
- La tonte d'espaces verts, de parcs et d'aires de loisirs, de terrains de golf, de surfaces à entretien intensif, et de prairies à gestion écologique, grâce à la tête multifonction
- Le verticutage de terrains de golf et de sport avec plusieurs écarts, grâce à la tête multifonction

Toute autre utilisation est réputée non conforme ; le fabricant décline la responsabilité pour les dommages en résultant ; l'utilisateur assume seul le risque encouru. L'utilisation conforme comprend également le respect des conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation fournies par le constructeur.

UTILISATION NON CONFORME/ABUS PRÉVISIBLE. Ne jamais procéder au transport de personnes ou d'objets avec l'outil accroché.

CET APPAREIL DOIT UNIQUEMENT être utilisé, entretenu et réparé par des personnes ayant une connaissance approfondie et étant bien informées des dangers possibles. Il faut respecter le règlement de prévention des accidents ainsi que les normes généralement acceptées concernant la sécurité, la médecine du travail et la circulation routière. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de transformations non autorisées.

SOMMAIRE

page

1.0. Mesures de sécurité.....	7-17
1.1. Consignes de la Sécurité-Autocollants.....	12-14
1.2. Dispositifs de Sécurité.....	15
1.3. Conseils de sécurité.....	16+17
2.0. Transport.....	18-21
2.1. Remarques generales.....	18
2.2. Transport de la Super 600.....	19-21
3.0. Assemblage.....	22-29
3.1. Remarques generales.....	22
3.2. Pose de la flèche d'attelage.....	22
3.3. Montage de la trappe.....	23+24
3.4. Branchement électrique sur la batterie.....	25
3.5. Branchement de l'unité de commande.....	26
3.6. Option poser les roulettes Anti-Scalp.....	27
3.7. Option poser le kit Golf-Course.....	28+29
3.8. Poser l'option kit Super-Contour.....	29
4.0. Accrochage au tracteur.....	30-32
4.1. Remarques generales.....	30
4.2. Ajustement du timon d'attelage.....	31
4.3. Connexion hydraulique.....	31
4.4. Ajustage du cardan de transmission.....	32
5.0. Décrochage du tracteur.....	33
5.1. Remarques generales.....	33
5.2. Dételage.....	33
6.0. Avant la mise en service.....	34-37
6.1. Remarques generales.....	34
6.2. Réglage de la hauteur de travail.....	35
6.3. Réglage du rouleau de protection.....	35
6.4. Description des différentes fonctions sur l'unité de commande.....	36
6.5. Description de l'utilisation des jeux d'outillage.....	37
7.0. Fonctionnement.....	38-45
7.1. Remarques generales.....	38
7.2. Déplacement sur route.....	38
7.3. Mise en marche.....	39
7.4. Vider le réservoir.....	40-42
7.5. Nettoyage des ouvertures de sortie d'air.....	43
7.6. Défaits et dépannage.....	44+45

SOMMAIRE

page

8.0. Maintenance.....	46-67
8.1. Remarques generales.....	46
8.2. Graisses lubrifiantes.....	47
8.3. Liste de maintenance et d'inspection.....	47-49
8.4. Points de graissage.....	50-52
8.5. Nettoyer le canal.....	53
8.6. Démontage de la protection de l'entraînement....	54
8.7. Transmission.....	54
8.8. Remplacer la courroie trapézoïdale.....	55+56
8.9. Circuit hydraulique.....	57
8.10. Plan de raccordement hydraulique.....	58
8.11. Changement d'outil sur la tête multifonctionnelle.....	59+60
8.12. Répartition des outils.....	61-64
8.13. Roues et pneumatiques.....	65
8.14. Démontage / Elimination des déchets.....	66
8.15. Transformation arbitraire et fabrication de pièces de rechange.....	67
9.0. Équipements.....	68+69
9.1. Fourniture.....	68
9.2. Sonderausrüstungen.....	69
10.0. Caractéristiques techniques.....	70-73
10.1. Données techniques.....	70+71
10.2. Couples de serrage pour boulonnerie métrique....	72
10.3. Numero de serie.....	73

1.0. Mesures de sécurité

RECONNAISSANCE DU SYMBOLE D'AVERTISSEMENT

Ce symbole attire l'attention sur les consignes de sécurité apposées sur la machine ou contenues dans ce manuel. Il signifie qu'il y a risque de blessure.

Respecter toutes les consignes de sécurité et les prescriptions générales de prévention des accidents.



RESPECTER LES NORMES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité contenues dans ce manuel ainsi que tous les panneaux d'avertissement sur la machine. S'assurer que les panneaux d'avertissement sont lisibles et remplacer les panneaux manquants ou abîmés. S'assurer que les panneaux d'avertissement actuels figurent sur les nouveaux équipements et les pièces de rechange. Les panneaux de rechange sont disponibles chez le fournisseur.

Avant de commencer le travail, s'habituer au fonctionnement de la machine et à ses dispositifs de contrôle. Interdire à toute personne ne possédant pas les connaissances requises de manipuler la machine.

Toujours maintenir la machine en bon état. Des modifications illicites influencent le fonctionnement, la sécurité d'utilisation et la durée de vie de la machine.

Si vous ne comprenez pas une partie de cette notice d'utilisation et avez besoin d'aide, contactez votre fournisseur.

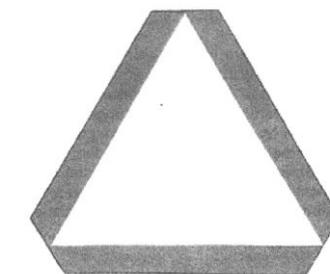


100.10

1.0. Mesures de sécurité

RESPECT DU CODE DE LA ROUTE

Lors de trajets sur la voie publique, toujours respecter les codes en question.



100.11

PORT DE VÊTEMENTS DE PROTECTION

Durant le travail, porter des vêtements près du corps et un équipement de sécurité adéquat.

Les bruits de longue durée peuvent causer des dommages à l'ouïe ou entraîner la surdité.

Porter un équipement adéquat contre les bruits, comme par exemple des écouteurs de protection ou des bouchons pour les oreilles.

Une utilisation correcte de la machine nécessite toute l'attention du conducteur. Ne pas porter d'écouteurs pour écouter la radio ou de la musique.



100.12

Équipements de protection

Tous les équipements de protection doivent être en ordre et installés au bon endroit.

Toujours détacher les éléments d'entraînement et éteindre le moteur avant d'enlever l'équipement de protection.

Ne pas approcher les mains, les pieds ou les vêtements des composants en mouvement.

1.0. Mesures de sécurité

ATTENTION AUX ARBRES MOTEURS EN MARCHÉ

Le manque d'attention à proximité des arbres moteurs en marche peut causer des accidents graves, voire mortels.

Toujours s'assurer que tous les équipements de protection des arbres sont en place conformément aux prescriptions et que le tuyau protecteur de l'arbre de transmission peut tourner librement. Porter des vêtements près du corps. Avant d'effectuer le réglage et le nettoyage et d'accoupler ou de désaccoupler les appareils actionnés par force, éteindre le moteur et attendre que tous les composants en mouvement de la machine se soient arrêtés.



ATTENTION EN CAS DE FUITES DANS LES CONDUITES

Les liquides sous haute pression peuvent pénétrer dans la peau et causer des blessures graves.

Mettre le système hors pression avant de déconnecter les flexibles. S'assurer que tous les raccords sont étanches, avant de remettre le dispositif sous pression.

L'huile hydraulique s'écoulant des petits orifices étant à peine visible, utiliser un carton pour détecter les fuites. Protéger les mains et le corps.

Lorsqu'un liquide a pénétré dans la peau, il doit immédiatement être retiré par un médecin, expert de ce genre d'accident, autrement cette situation peut entraîner de graves infections.

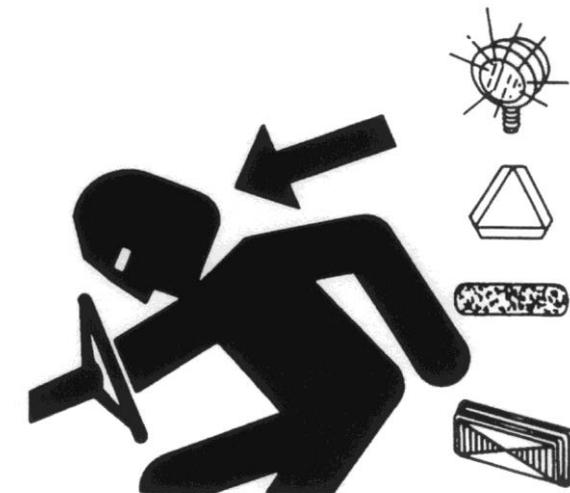
Les médecins qui n'ont pas d'expérience dans ce domaine devraient s'informer auprès d'une entité compétente.



1.0. Mesures de sécurité

UTILISATION DE L'ÉCLAIRAGE ET DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Eviter les collisions avec d'autres usagers de la route. Les tracteurs qui avancent lentement avec des équipements installés à bord ou remorqués ainsi que les machines automotrices représentent un danger particulier sur la voie publique. Toujours observer le trafic en arrière, spécialement en cas de changement de direction. Garantir la sécurité du trafic par un signe de la main ou au moyen de l'indicateur de direction. Utiliser les phares, les clignotants, les indicateurs de direction et les autres dispositifs de sécurité conformément aux dispositions légales en vigueur. Maintenir les dispositifs de sécurité en bon état. Remplacer les composants manquants ou abîmés. Un ensemble de lampes de sécurité pour l'équipement est disponible chez le fournisseur.



100.14

ÉVITER LA PROPAGATION DE CHALEUR DANS LA ZONE DES CONDUITES DE PRESSION

Des nuages de liquide facilement inflammables peuvent se former comme résultat de la propagation de chaleur à proximité des conduits de pression. Ils peuvent entraîner de graves brûlures. Ne provoquer aucune propagation de chaleur à proximité des conduites de pression ou de matériaux facilement inflammables, lors de l'exécution d'opérations de soudage, de brasage ou en général lorsque l'on utilise un fer à souder. Les conduites de pression peuvent être brûlées et sectionnées par erreur, si la température dépasse l'intervalle de flambage direct.



100.16

1.0. Mesures de sécurité

ENLEVER LA PEINTURE DES PIÈCES AVANT LES TRAVAUX DE SOUDAGE OU UN ÉCHAUFFEMENT

Les opérations de soudage doivent être effectuées uniquement par des personnes possédant un diplôme certifié selon EN287.

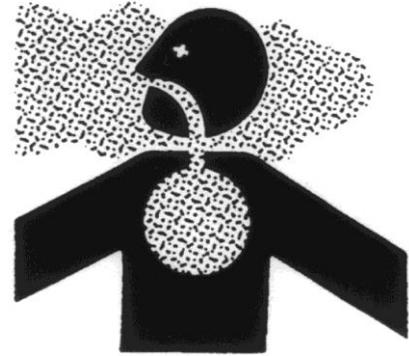
Eviter la formation de vapeurs nocives et de poussière.

Des vapeurs nocives peuvent se former lorsque l'on chauffe la peinture, à la suite d'opérations de soudage ou de brasage à l'aide d'un fer à souder.

Effectuer toutes les opérations en plein air ou dans un endroit bien aéré. Respecter les prescriptions concernant la mise au rebut des peintures et des solvants.

Enlever la peinture avant d'effectuer des opérations de soudage ou de chauffer les composants :

- Eviter de respirer la poussière qui se forme, lorsque l'on enlève la peinture par sablage ou meulage. Par conséquent, porter un masque de protection adéquat.
- Si on utilise un solvant pour peinture, il faut l'enlever à l'eau et au savon avant d'effectuer les opérations de soudage. Attendre ensuite pendant au moins 15 minutes, jusqu'à ce que les vapeurs se soient dispersées.



100.17

1.0. Mesures de sécurité

1.1. Autocollants de sécurité

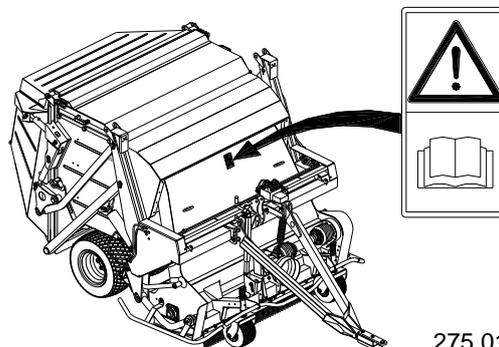
Symboles d'avertissement

Quelques endroits importants de la machine présentent des symboles d'avertissement qui préviennent de dangers. Le risque de blessures est signalé par un triangle de détresse. Un deuxième symbole informe comment éviter des blessures grâce à un comportement correct. Ce symbole d'avertissement, son emplacement ainsi qu'un petit texte d'explication sont présentés par la suite.



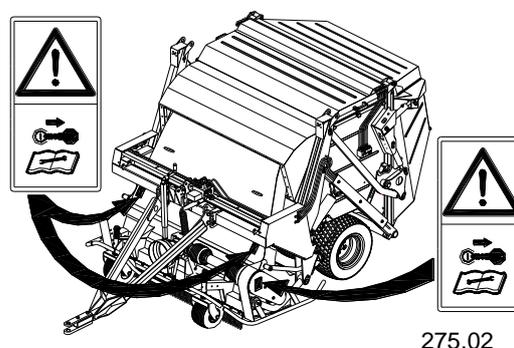
Notice d'utilisation

La présente notice comporte des consignes importantes pour la sécurité d'utilisation de la machine. Il est indispensable de lire attentivement toutes ces consignes afin d'éviter les accidents.



Maintenance

Avant toute intervention d'entretien et de réparation, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.

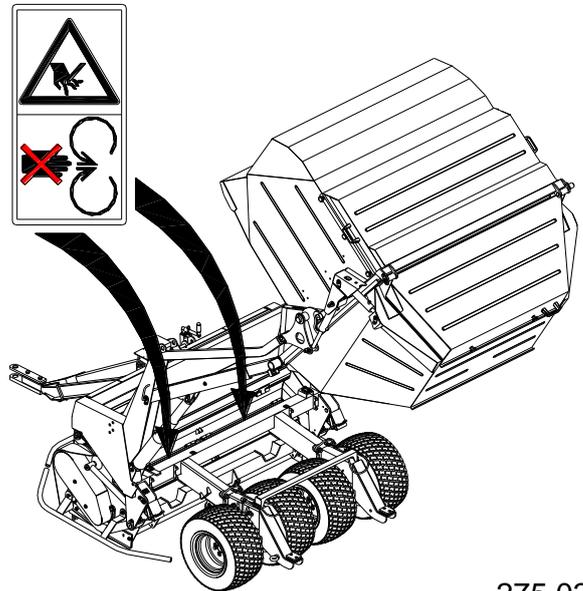


1.0. Mesures de sécurité

1.1. Autocollants de sécurité

Outils

Ne pas toucher les pièces en mouvement de la machine.
Attendre leur immobilisation complète.



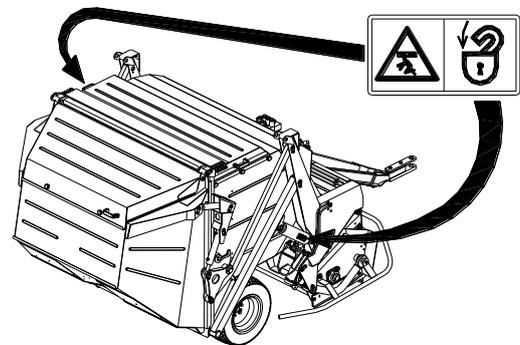
275.03

Outils pour la tête multifonction

Ne jamais laisser la tête multifonction en marche lorsque le bac est relevé. Les pièces projetées et le tambour outils en rotation créent un risque de blessure.

Système hydraulique de déversement

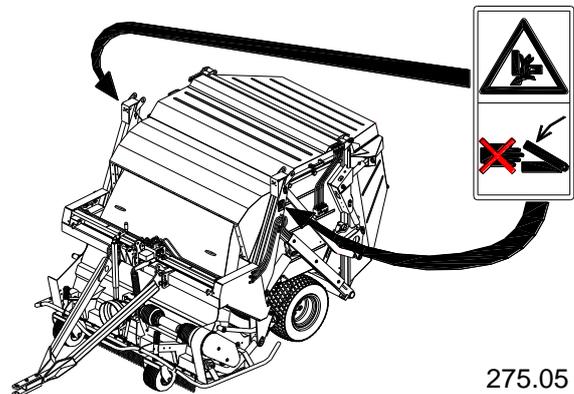
Fermer la soupape de sécurité du vérin hydraulique avant d'approcher le bac lorsqu'il est relevé. La soupape de sécurité, une fois fermée, empêche que le bac relevé descende par inadvertance.



275.04

Unité de levage du réservoir

Ne jamais mettre les mains dans les parties en rotation.



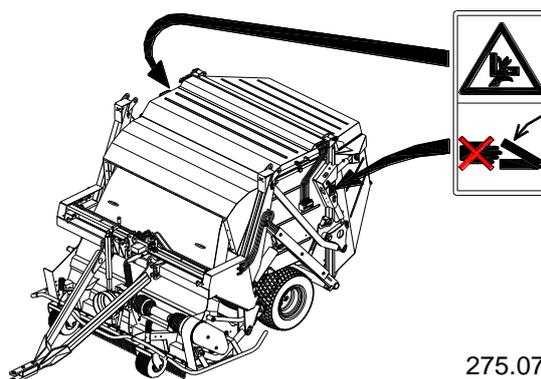
275.05

1.0. Mesures de sécurité

1.1. Autocollants de sécurité

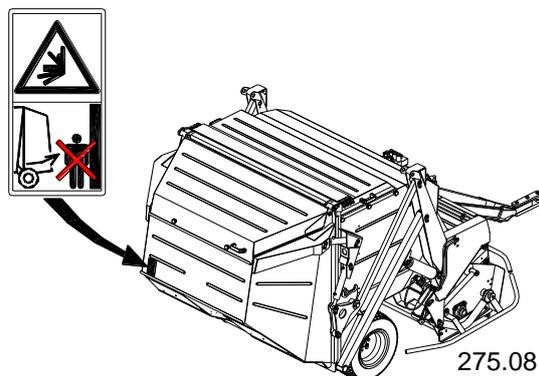
Ouverture de la trappe

Ne jamais mettre les mains dans les parties en rotation.



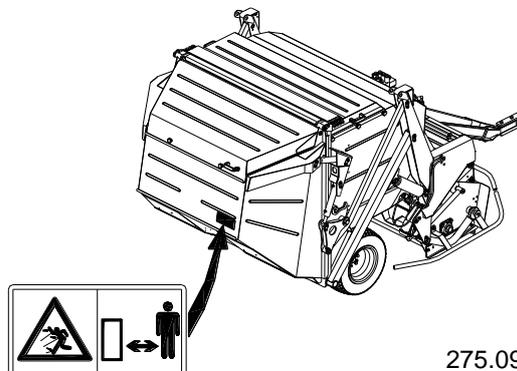
Ouverture de la trappe

Ne pas se tenir dans la zone d'orientation de la trappe lorsque le moteur du tracteur tourne.



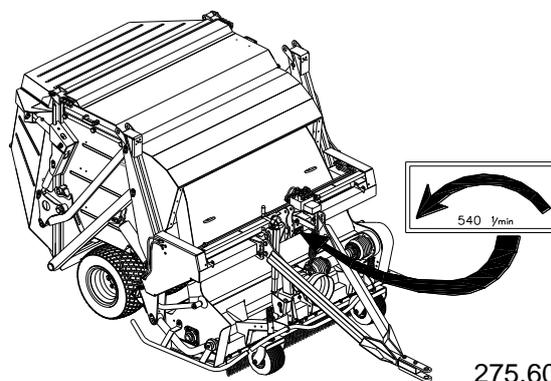
Grille perforée et trappe de service

Lorsque la Super 600 fonctionne, personne ne doit se tenir devant la grille perforée à l'arrière de la machine. Les objets projetés ou éjectés sont susceptibles de provoquer des blessures.



Grille perforée et trappe de service

Panneau de signalisation du sens de rotation et du régime d'entraînement max.



1.0. Mesures de sécurité

1.2. Consignes de sécurité



- La machine doit uniquement être utilisée par des personnes qualifiées et ayant été formées à l'utilisation de la machine.
- Respecter les prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents en vigueur, en plus des consignes des présentes instructions de service !
- Avant le début du travail, se familiariser avec l'ensemble de l'équipement, des éléments de commande et de leurs fonctions. S'assurer que l'ensemble du système de protection est installé correctement. Il est trop tard pour le faire pendant le travail !
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable de la sécurité de tiers !
- Lors de la circulation sur la voie publique, respecter les prescriptions en vigueur !
- Avant le démarrage, contrôler les alentours (enfants !) ! S'assurer que la visibilité est suffisante !
- Il est interdit de se tenir dans la zone dangereuse de la machine !
- Pour atteler la machine, le moteur doit être immobilisé et l'entraînement p.d.f. arrêté.
- Utiliser uniquement le cardan de transmission attribué à la machine.
- Respecter la charge remorquée et la charge d'appui maximum autorisées du tracteur.
- S'assurer que la charge de l'essieu avant est suffisante. La dirigeabilité du tracteur doit être préservée.
- L'attelage du Super 600 au tracteur peut affecter le comportement routier et les caractéristiques de fonctionnement de celui-ci ! Adapter la conduite aux différents terrains et sols. Faire particulièrement attention lors du travail et dans les virages en pente.
- Arrêter l'entraînement p.d.f. du tracteur avant de relever le bac.
- Il est interdit de se tenir au dessous du bac relevé sans protection. Fermer en permanence la soupape de sécurité du vérin hydraulique.
- Le bac ne peut être relevé que lorsque le Super 600 est attelé au tracteur. Sinon, le Super 600 peut basculer.
- Lors de tous les travaux de maintenance, arrêter la machine et le moteur du tracteur, et retirer la clé de contact.
- Tous les dispositifs de protection doivent être montés avant la mise en service du Super 600.

1.0. Mesures de sécurité

1.3. Dispositifs de sécurité

1.3.1. au niveau de la

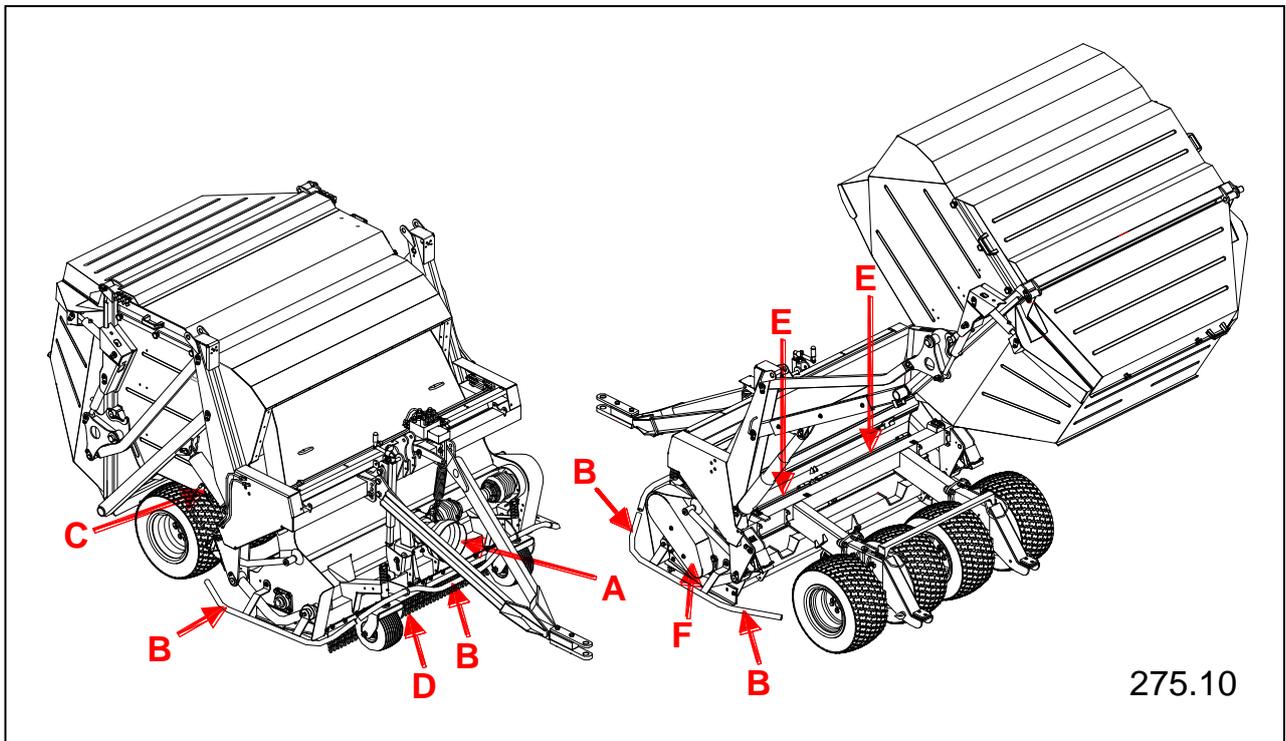


ATTENTION DANGER !

Ne jamais utiliser le Super 600 sans dispositifs de sécurité. Vous feriez courir un grand danger à vous-même et aux autres.

De très graves blessures causés par des pièces en mouvement peuvent en être la conséquence.

Positions des dispositifs de sécurité sur votre machine:



- | | |
|--|--|
| A Cache de protection pour le raccord du cardan de transmission (un outil est nécessaire pour le retirer) | D Rideau de chaînes ou rouleau d'appui |
| B Etrier de sécurité au centre, à gauche et à droite (bien vissé servant d'entretoise) | E Clapets pour le changement d'outils sur la tête multifonctionnelle (un outil est nécessaire pour le retirer) |
| C Soupapes de sécurité des deux vérins télescopiques (empêchent que le réservoir relevé ne baisse par inadvertance) | F Protection pour l'entraînement par courroie sur la tête multifonctionnelle (détachable uniquement avec outil) |

1.0. Mesures de sécurité

1.3. Dispositifs de sécurité

1.3.2. au niveau de la télécommande

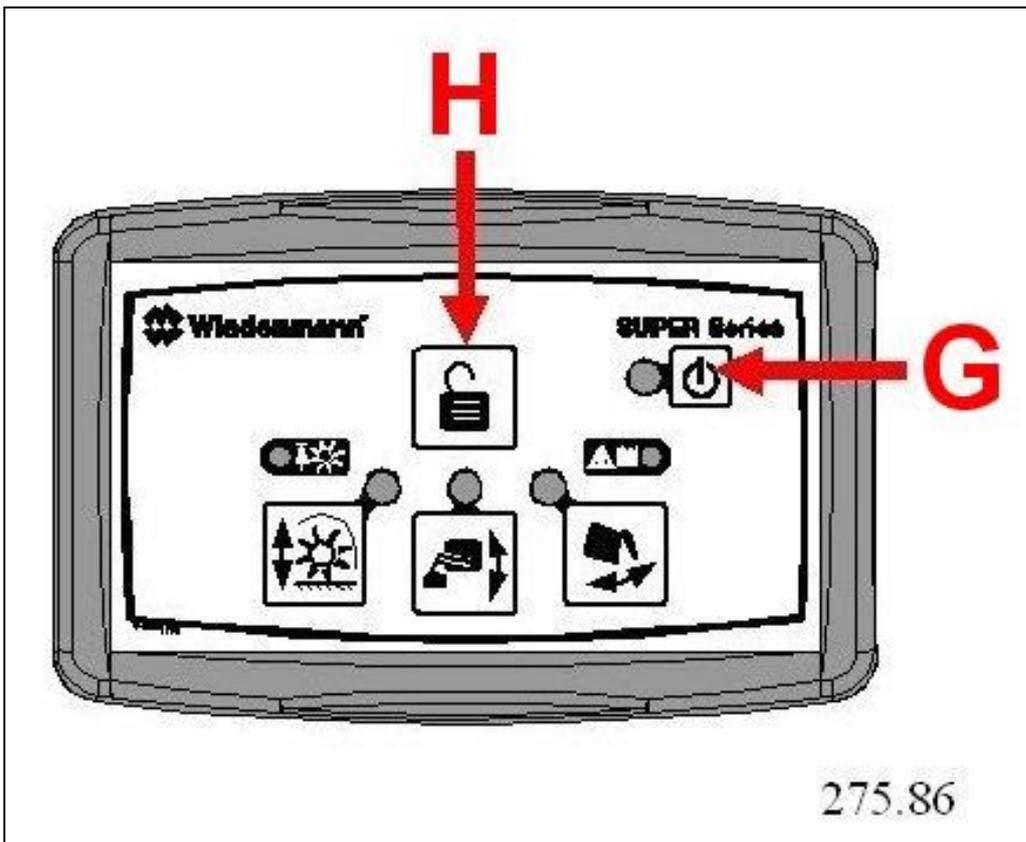


ATTENTION DANGER !

Soulever la tête multifonctionnelle. Sinon vous vous exposez, ainsi que les tiers, à des risques importants.

De très graves blessures causés par des pièces en mouvement peuvent en être la conséquence.

Positions des touches :



G Touche ON/OFF – Lorsque l'unité de commande est déconnectée, toutes les soupapes sont verrouillées.

H Le changement de mode sera possible uniquement après avoir appuyé sur la touche de déverrouillage.

2.0. Transport

2.1. Remarques generales



ATTENTION DANGER !

- **La machine d'entretien du gazon est livrée fixée sur un cadre de transport.**
- Utiliser uniquement des chariots élévateurs, des grues ou des engins de levage avec une capacité de charge suffisante.
- Il est interdit de stationner sous la charge suspendue. En cas de chute de la charge, il y a danger de mort.

Un transport et un montage non conformes de la machine d'entretien du gazon sont susceptibles de :

- mettre les personnes en danger,
- abimer les équipements.

Tenir particulièrement compte du sens du démarrage en soulevant avec le cadre de transport.

Nous n'assumons aucune responsabilité en cas d'exécution non conforme aux règles de l'art.



ATTENTION DANGER !

Faire attention lors de l'ouverture des rubans de blocage. Risque d'accidents causés par les parties terminales en "mouvement brusque".

2.0. Transport

2.2. Transport de la Super 600

2.2.1. Transport avec le chariot élévateur à fourche

Si la machine d'entretien du gazon est encore fixée sur le cadre de transport :

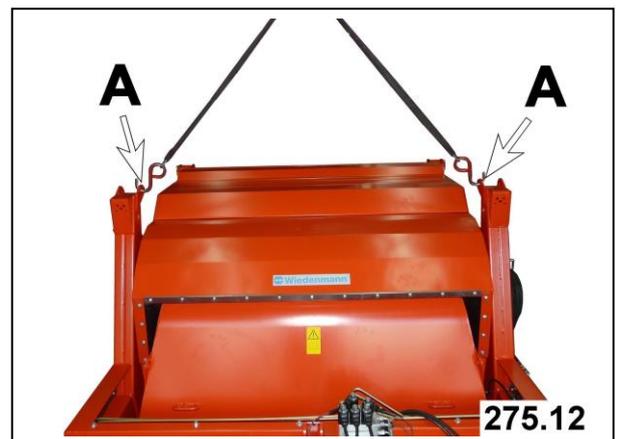
- déplacer les fourches vers le cadre de transport, (tenir compte du sens du démarrage),
- blocage de sécurité pour le rouleau suiveur pour le démontage.
- décharger la machine d'entretien du gazon de l'outil de transport lorsqu'il est en équilibre,
- Retirer les pièces latérales et supérieures du cadre de transport.
- ouvrir les rubans de blocage,
- soulever la machine d'entretien du gazon du cadre de transport.



2.2.2. Transport à l'aide d'une grue

Pour accrocher la machine d'entretien du gazon à une grue, utiliser les 3 points suivants prévus sur la machine.

Point A : 2 sur le cadre



3.0. Transport

2.2. Transport de la Super 600

2.2.3. Point de fixation pour le transport sur une remorque

Point C : 2 sur la barre de remorque (position flèche côté gauche)

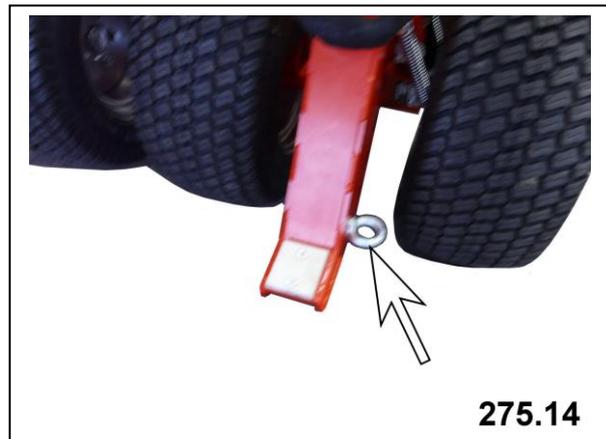
ou

sur un des orifices des pattes de fixation sur le cadre (position flèche côté droit)

en fonction du matériel de fixation



Point D : 1 à droite sur le cadre du train de roulement



Point E : 1 à gauche sur le cadre du train de roulement



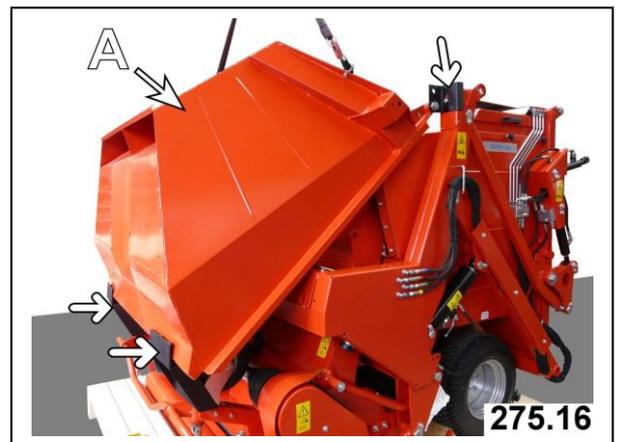
3.0. Transport

2.2. Transport de la Super 600

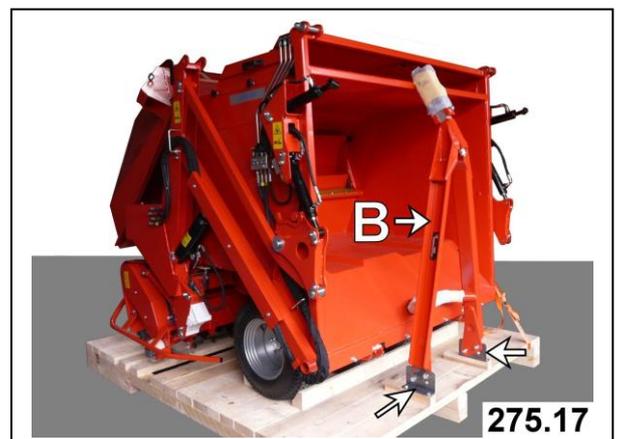
2.2.4. Cadre de transport

Pour l'expédition, la trappe (A) et la flèche d'attelage (B) ne sont pas montées.

La trappe (A) est insérée à l'avant sur la machine avec les pièces spéciales et fixée en haut.



La flèche d'attelage (B) est fixée à l'arrière avec les pièces spéciales sur le fond du cadre d'expédition.



Description du montage de la trappe, voir chapitre 3.3.

3.0. Assemblage

3.1. Remarques generales

Utiliser vos équipements personnels de protection (PSA) pour les travaux tels que : gants, lunettes de protection, protège oreilles etc.

L'attelage doit impérativement être réalisé sur un sol plan et dur.

3.2. Pose de la flèche d'attelage

Deux personnes sont nécessaires pour la pose de la flèche d'attelage.

Pour que la béquille (A) reste active, la vis de fixation inférieure ne doit pas être enlevée.

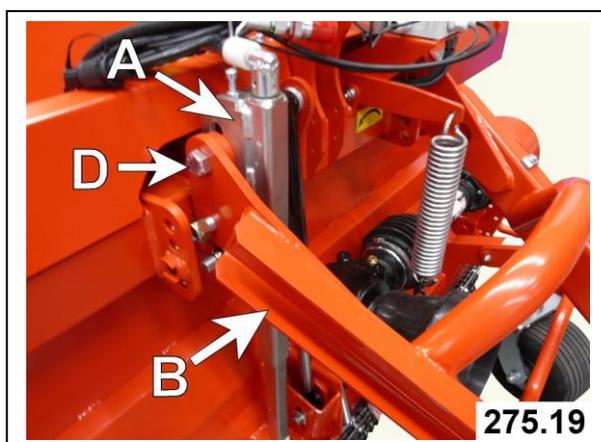
Poser la flèche d'attelage (B) à l'avant sur les pattes d'attelage.

Insérer les vis six pans inférieures (C) de l'intérieur vers l'extérieur sur les orifices inférieurs de la flèche d'attelage (B).

Visser manuellement les écrous.

Pivoter la flèche d'attelage (B) vers le haut et insérer les vis six pans (D) de l'extérieur vers l'intérieur.

Visser tous les écrous six pans et bien les serrer.



3.0. Assemblage

3.3. Montage de la trappe

Il faut au minimum 2 personnes pour réaliser ces travaux.

Retirer les pièces latérales et supérieures du cadre de transport.

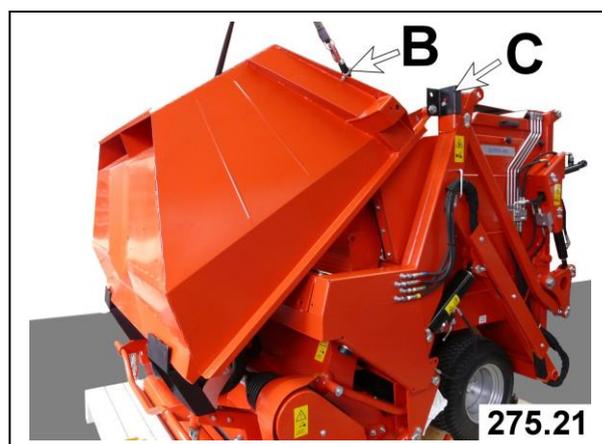
Dégager la flèche d'attelage (A) du cadre de transport.



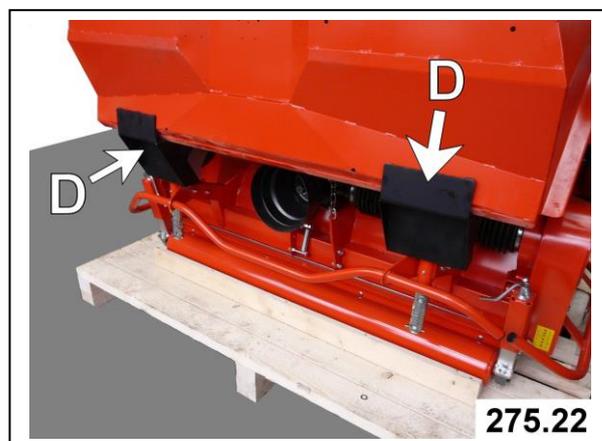
Accrocher la trappe aux deux vis à anneau de levage (B) et la bloquer.

Enlever les éléments de fixation supérieurs (C) (uniquement pour le transport) ainsi que l'ensemble du matériel de fixation.

Soulever avec précaution la trappe et la retirer simultanément.



Enlever les deux tôles support (D) (uniquement pour le transport).



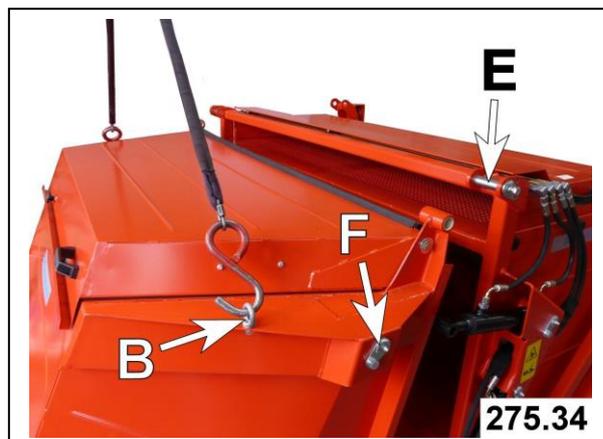
3.0. Assemblage

3.3. Montage de la trappe

Avec précaution approcher la trappe accrochée à l'arrière de la Super 600.

Enlever les axes d'appui (E) destinés à réceptionner la trappe.

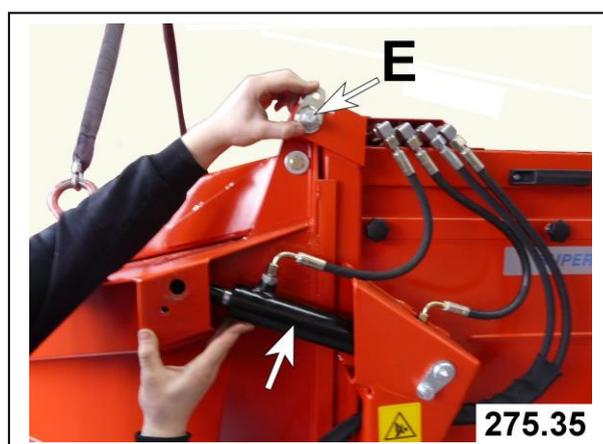
Enlever les axes d'appui (F) destinés à réceptionner le vérin hydraulique (G). Enlever les axes d'appui (F)



Amener la trappe en position pour la mettre en place.

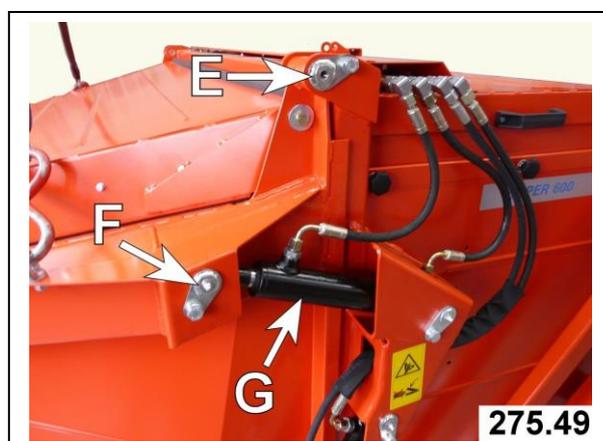
Insérer les axes d'appui (E).

Soulever un peu le vérin hydraulique avec la main et descendre la trappe avec précaution.



Mettre en place le vérin hydraulique avec les axes d'appui (F). Mettre en place le vérin hydraulique avec les axes d'appui (F).

Bien visser les vis six pans pour bloquer les axes d'appui.



3.0. Assemblage

3.4. Branchement électrique sur la batterie

Les travaux de branchement doivent impérativement être réalisés par un personnel spécialisé.

Poser la prise de courant 3 pôles (A) sur un emplacement approprié dans la zone du siège conducteur.

Acheminer le câble (B) de la batterie vers la prise de courant 3 pôles (A).

Brancher le connecteur plat (C) du câble 1 sur la prise de courant (A) sur la position (D).

Brancher le connecteur plat (E) du câble 2 sur la prise de courant (A) sur la position (F).

Brancher le connecteur plat (G) du câble vert/jaune sur la prise de courant (A) sur la position (H).

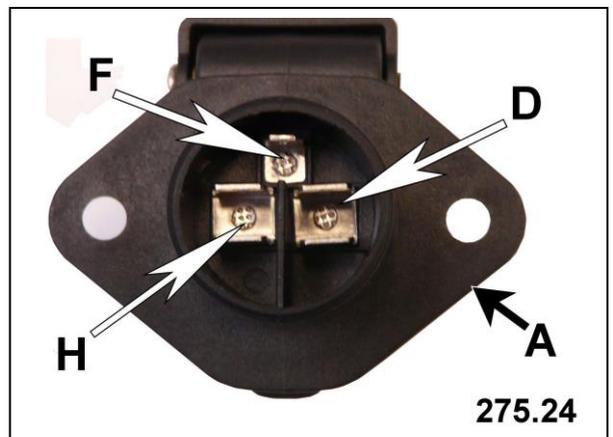
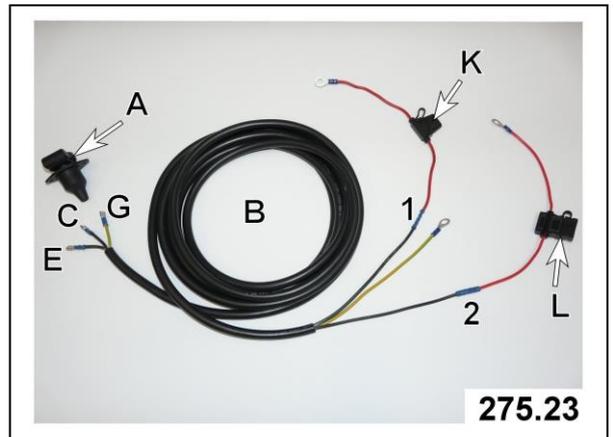
Brancher la cosse du câble 1 et 2 sur la borne plus de la batterie.

Brancher la cosse du câble vert/jaune sur la borne moins de la batterie.

Les câbles sont protégés comme suit :

Câble 1 à 25 A (K)

Câble 2 à 10 A (L)

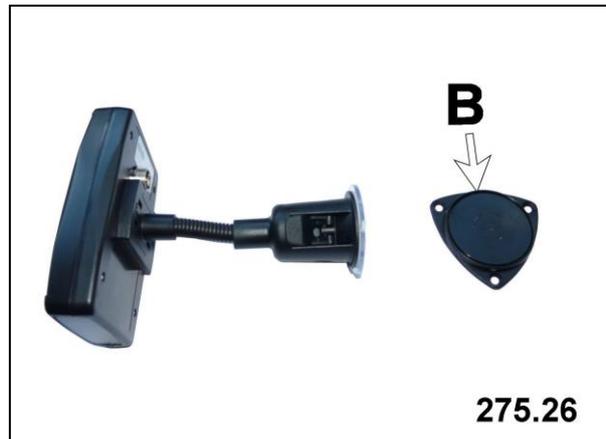
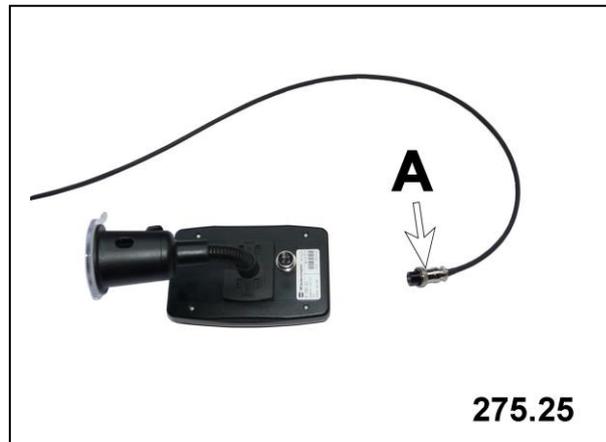


3.0. Assemblage

3.5. Branchement de l'unité de commande

L'unité de commande dispose d'un branchement 4 pôles à l'arrière, sur lequel il faut brancher le câble de connexion (A).

Durant le déplacement, l'unité de commande doit être exploitée uniquement sur un support adapté. Une fixation par ventouse fait partie intégrante des pièces fournies. Elle doit être utilisée sur une surface vitrée propre et lisse. Une plaque d'adaptation (B) à visser est fournie pour le montage sur d'autres positions.



3.0. Assemblage

3.6. Option poser les roulettes Anti-Scalp

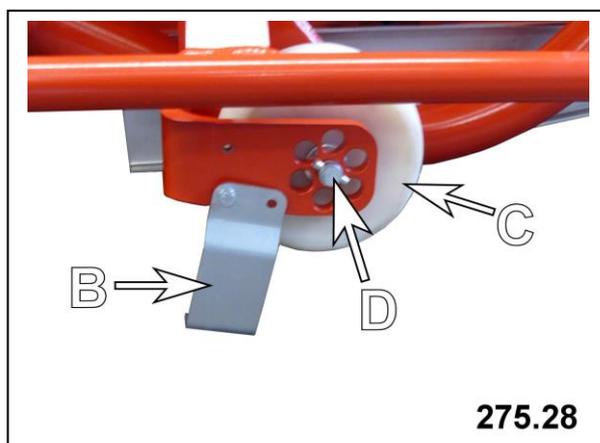
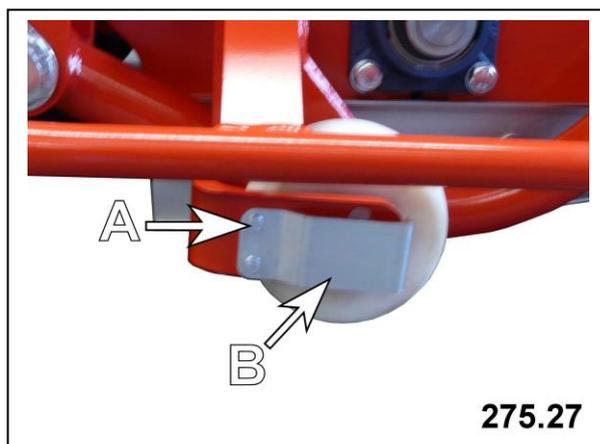
Les roulettes anti-scalp font en sorte que seuls les couteaux verticuteurs touchent le sol et non pas les ailettes.

Régler les roulettes anti-scalp

REMARQUE

Régler les roulettes anti-scalp de la même façon des deux côtés.

- Desserrer la vis supérieure (A) et la retirer avec la rondelle de sécurité.
- Faire basculer la plaque d'arrêt (B) vers le bas.
- Maintenir la roulette anti-scalp (C) et sortir le boulon (D).
- Fixer la roulette anti-scalp (C) avec le boulon (D) dans un autre alésage à la hauteur souhaitée.
- Faire basculer la plaque d'arrêt (B) vers le haut et la visser.



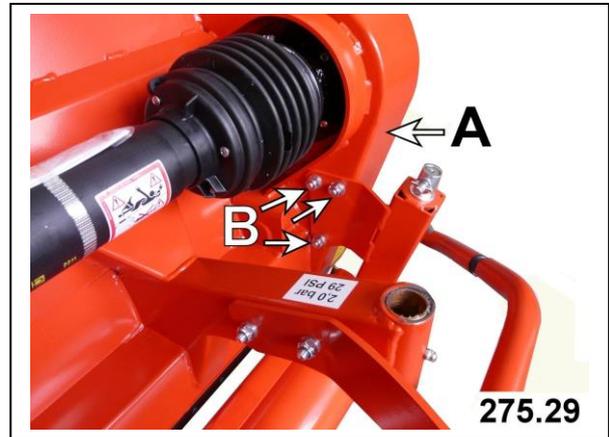
3.0. Assemblage

3.7. Option poser le kit Golf-Course

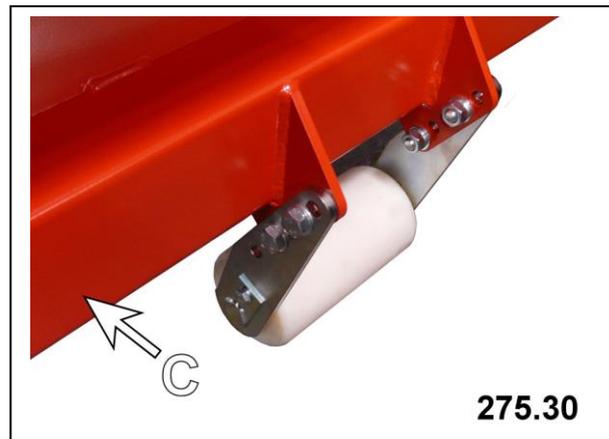
Montage

Le rouleau d'appui remplace les deux roues de support avant sur la machine. Déposer ces pièces et le rideau de chaînes.

- Visser le rouleau de contrôle de profondeur aux orifices des tôles de fixation droite (A) et gauche (non représentée) sur la machine.
- Utiliser respectivement à droite et à gauche 3 vis à six pans (B) et les rondelles et écrous correspondants.

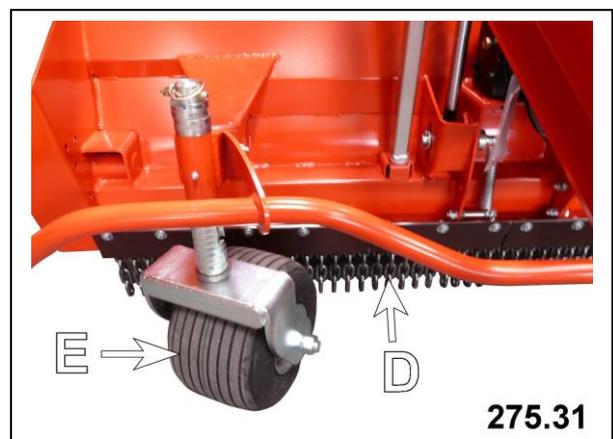


Le rouleau de protection est placé de série à l'arrière sur la tête multifonctionnelle (C). Il offre ainsi une protection renforcée sur les terrains très inégaux.



REMARQUE

Quand le rouleau d'appui est démonté pour certains travaux, remonter le rideau de chaînes (D) et les roues de support avant (E).



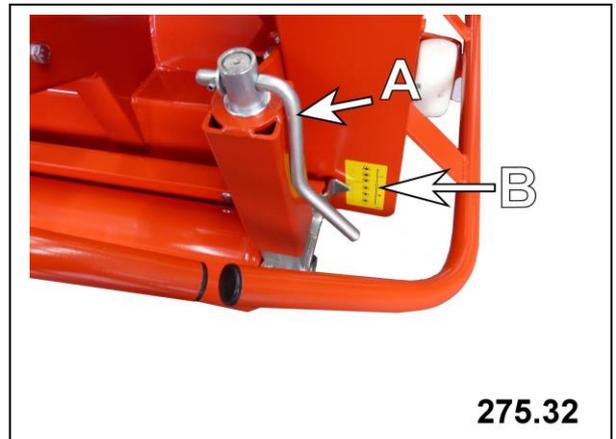
3.0. Assemblage

3.7. Option poser le kit Golf-Course

Réglage de la hauteur de travail de la tête multifonction

La hauteur de travail peut être réglée et tournant les manivelles du côté droit (A) et gauche (non représentée) du rouleau de contrôle de profondeur.

- Tourner les manivelles dans le sens des aiguilles d'une montre : la tête multifonction descend.
- Tourner les manivelles dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre : la tête multifonction monte.
- Utiliser les échelles gauche (B) et droite (non représentée) pour régler la hauteur de travail de manière égale des deux côtés.

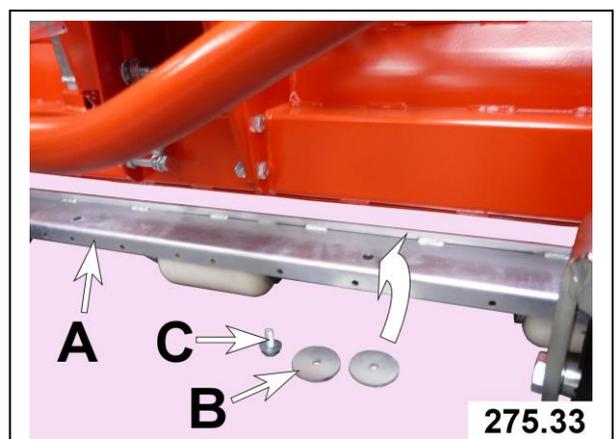


3.8. Poser l'option kit Super-Contour

Enlever le rideau de chaînes et le conserver avec les vis de fixation

Bien visser le kit Super-Contour (A) à la place du rideau de chaînes sur la tête multifonctionnelle.

Pour le réglage en hauteur, il est possible d'utiliser au maximum 2 rondelles en U (B) par vis de fixation (C).



4.0. Accrochage au tracteur

4.1. Remarques generales



ATTENTION:

Effectuer l'attelage sur un sol dur et plat.

- DANGER DE RENVERSEMENT !

N'atteler la machine qu'à moteur à l'arrêt et à prise de force déconnectée.

Les panneaux d'avertissement et de remarque sur la machine fournissent des renseignements importants pour le fonctionnement sans danger. Le respect de ces consignes garantit votre sécurité.

Les panneaux d'avertissement et de remarque sur la machine fournissent des renseignements importants pour le fonctionnement sans danger. Le respect de ces consignes garantit votre sécurité.

4.0. Accrochage au tracteur

4.2. Ajustement du timon d'attelage

- Fixer le timon d'attelage par le bas au niveau du dispositif d'attelage inférieur.
- Toujours fixer chaque timon d'attelage à l'aide de l'ensemble des 4 vis.
- Raccorder le timon d'attelage au tracteur et le bloquer.
- Relever la béquille et vérifier si la machine attelée est droite.

- Lors d'un changement de tracteur, vérifier que la hauteur du timon d'attelage est adaptée au tracteur. Ajuster si nécessaire la hauteur du timon d'attelage.



4.3. Connexion hydraulique

Fixer les conduites hydrauliques pour le branchement au tracteur sur les colliers de fixation (A) de la flèche d'attelage.

Le raccordement hydraulique se fait au niveau des prises hydrauliques à l'arrière du tracteur.

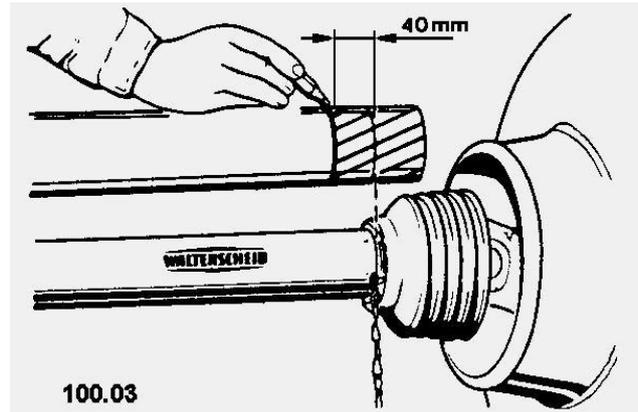
Pour les tracteurs sans cet équipement, veuillez vous adresser à votre revendeur.



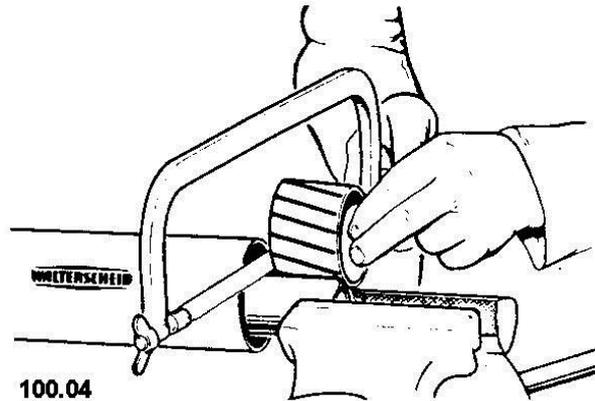
4.0. Accrochage au tracteur

4.4. Ajustement de l'arbre de transmission

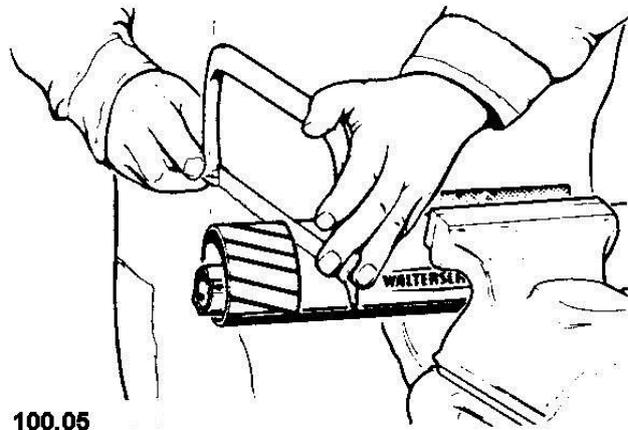
Pour adapter la longueur, tenir les moitiés d'arbre de transmission dans leur position la plus courte et les marquer.



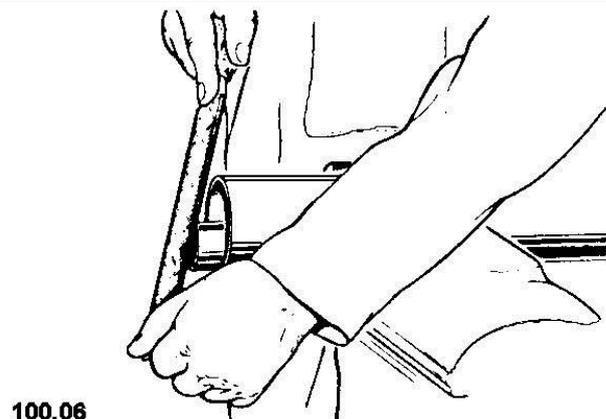
Raccourcir les joints coulissants extérieur et intérieur de la même longueur que le tuyau protecteur.



Raccourcir les tubes de protection intérieur et extérieur de la même longueur.



Arrondir les arêtes de coupe.
Retirer les ébarbures avec précaution.
Graisser le profilé coulissant.



5.0. Décrochage du tracteur

5.1. Remarques generales



ATTENTION:

Pour le dételage, toujours garer la machine sur une surface stable et plane.

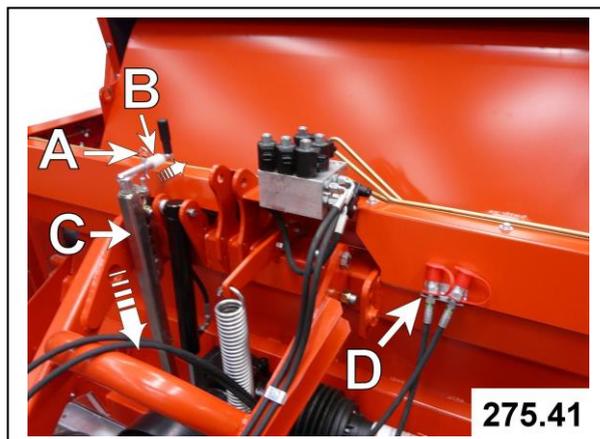
Pour dételer la machine, le moteur doit être immobilisé et l'entraînement p.d.f. arrêté.

Ne jamais dételer la machine lorsque le déchargement par le haut est relevé.

Dételer uniquement la machine du tracteur lorsqu'elle est déchargée.

5.2. Dételage

- Descendre la tête multifonctionnelle au sol.
- Déconnecter l'unité de commande.
- Débrancher le câble de connexion sur l'unité de commande
- Desserrer la goupille à ressort (A)
- Pousser la sécurité anti-torsion (B) de la béquille (C) dans le sens de la flèche.
- Faire pivoter la béquille (C) vers le bas.
- Bloquer la machine de chaque côté pour l'empêcher de rouler à l'aide des cales.
- Défaire les raccords hydrauliques et les accrocher au support (D).
- Desserrer l'arbre à cardan au niveau du tracteur et le poser sur la flèche d'attelage.
- Dételer le timon d'attelage.



6.0. Avant la mise en service

6.1. Remarques generales

- A la réception de la machine, vérifier que toutes les pièces de raccordement de la livraison complète sont présentes.
- Pour l'attelage à d'autres types de tracteurs, tenir compte des caractéristiques techniques.
- Comparer la vitesse et la direction de rotation du cardan de transmission (autocollant sur la machine) avec les indications de votre tracteur.
- L'autocollant indique la vitesse et la direction de rotation pour lesquelles la machine est réglée.
- Graisser l'arbre articulé (voir notice d'utilisation de l'arbre articulé).
- Les signaux de sécurité et les plaques de signalisation placés sur la machine fournissent des indications importantes pour une utilisation sans danger. Respectez-les pour votre sécurité.



ATTENTION:

- Ne pas effectuer de test de la tête multifonction sur une surface dure. La lame de coupe et le couteau verticuteur pourraient être endommagés.



ATTENTION:

- Par principe, les appareils électroniques n'ont pas de sûreté intégrée. L'utilisateur est responsable en cas de panne de l'appareil et il doit amener l'entraînement sur un fonctionnement sécurisé, car sinon les risques de dommages corporels et/ou matériels sont importants.



ATTENTION:

- Pour des raisons de sécurité, durant le déplacement sur route, l'unité de commande peut être utilisée uniquement de façon à ne pas nuire à la sécurité routière. Il est impératif de respecter les réglementations et consignes spécifiques à chaque pays !

6.0. Avant la mise en service

6.2. Réglage de la hauteur de travail



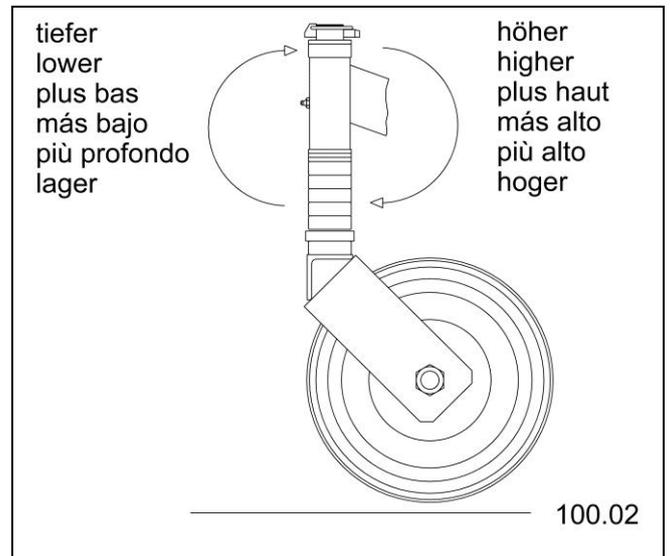
ATTENTION:

Régler uniquement la hauteur de travail lorsque l'entraînement p.d.f. est arrêté.

Pour régler la hauteur de travail, relever ou abaisser les roues de support sur une surface plane. Fixer les roues de support, de façon homogène en sélectionnant des entretoises adaptées, dans le support de roue sur la tête multifonctionnelle et les bloquer à l'aide de goupilles fendues.

Tenir compte des points suivants en réglant la hauteur de travail :

- Respecter les inégalités du terrain (dos d'âne).
- Faire attention au taux d'usure des outils sur la tête multifonctionnelle
- Les couteaux de verticutage ne doivent pas pénétrer de plus de 5 mm maximum dans le sol !

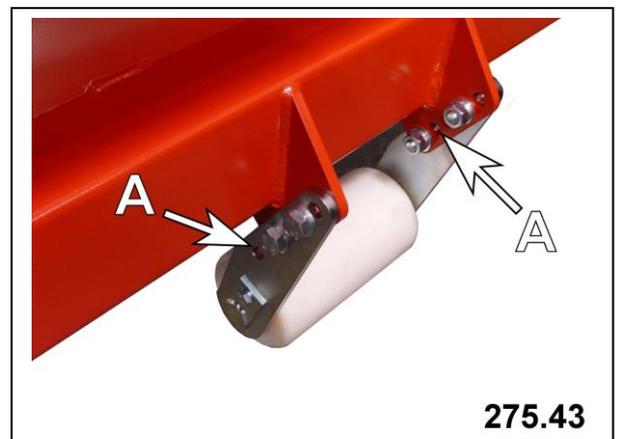


6.3. Réglage du rouleau de protection

Le rouleau de protection protège la surface herbeuse lorsque les terrains sont inégaux en empêchant les outils de la tête multifonctionnelle de pénétrer dans la sol.

Le support du rouleau de protection comporte plusieurs orifices de fixation (A).

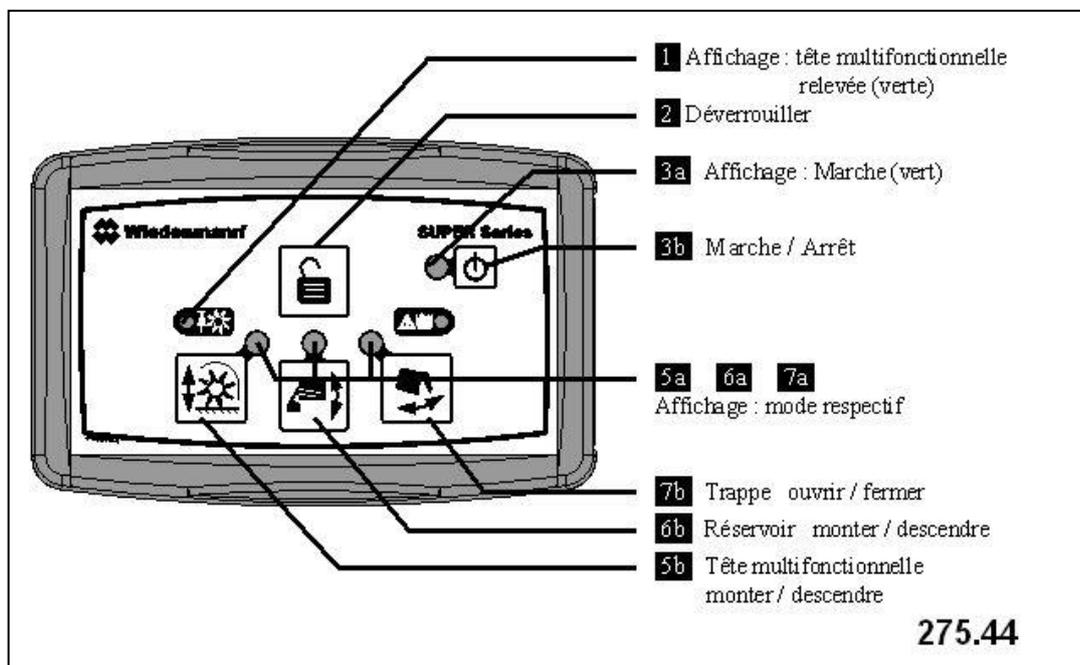
Régler la hauteur du rouleau de fixation en fonction des exigences du terrain en sélectionnant les orifices de fixations adaptés.



6.0. Avant la mise en service

6.4. Description des différentes fonctions sur l'unité de commande

La commande de soupape offre une sécurité lors du travail avec les systèmes hydrauliques sur la machine d'entretien du gazon.



Par principe; l'unité de commande doit être connectée par le biais de la touche **3b** "Marche / Arrêt".

Après 60 minutes sans appui sur une touche, la commande se déconnecte automatiquement ("mode Standby").

Si "l'affichage : **3a** "Marche / Arrêt" est allumé, la commande est connectée, s'il n'est pas allumé, l'unité de commande est en "Standby", c'est à dire que la commande est déconnectée et ne requiert que peu de courant de la part de la batterie. Toutes les soupapes sont déconnectées si l'unité de commande est désactivée.

Trois modes peuvent être sélectionnés sur l'unité de commande, ils correspondent aux trois fonctions de la machine d'entretien du gazon.

Pour des raisons de sécurité, les trois touches de mode doivent être déverrouillées avant d'appuyer sur la touche **2b** "Déverrouiller".

Après appui sur la touche **2** "Déverrouiller", les modes qui peuvent être sélectionnés clignotent durant un bref instant. Si aucun autre mode n'est sélectionné durant cet instant, c'est la sélection précédente qui reste active et les touches de mode sont de nouveau verrouillées.

Ainsi les trois fonctions sont sélectionnées de la manière suivante :

Mode 5
Tête multifonctionnelle monter / descendre
Touche 2 "Déverrouiller"
Touche 5b "Monter / descendre la tête"

Mode 6
Réservoir monter / descendre
Touche 2 "Déverrouiller"
Touche 6b "Monter / descendre le réservoir"

Mode 7
Trappe ouvrir / fermer
Touche 2 "Déverrouiller"
Touche 7b "Ouvrir / fermer la trappe"

Aucun mode n'est sélectionné après la connexion, toutes les soupapes sont fermées et aucun affichage **5a 6a 7a** "Affichage : mode respectif" n'est allumé.

Pour refermer toutes les soupapes, il faut déconnecter la commande par le biais de la touche **3b** .

6.0. Avant la mise en service

6.5. Description de l'utilisation des jeux d'outillage

Jeu d'outils : lame de coupe (lame à fléaux)

- pour la tonte à fléaux de tous les espaces verts, comme les parcs et les aires de loisirs, les terrains de golf, les surfaces à entretien intensif et les prairies à gestion écologique, par tous les temps
- pour l'aspiration et le ramassage de l'herbe coupée et tondue, et pour le ramassage des feuilles mortes et des brindilles

Jeu d'outils pour le verticutage avec un écart de ligne de 38 mm

Pour le verticutage au printemps et à la fin de l'été/à l'automne. Le traitement est plus soigneux qu'avec l'écart de ligne de 19 mm. Le jeu d'outils peut également être utilisé pour l'aspiration, la collecte ou le ramassage de l'herbe, de branches, de feuilles mortes, etc.

Jeu d'outils pour le verticutage avec un écart de ligne de 57 mm

Verticutage avec un écart de ligne de 57 mm, pour un verticutage sur toute l'année, relativement soigneux (répartition standard). Le jeu d'outils peut également être utilisé pour l'aspiration, la collecte ou le ramassage de l'herbe, de branches, de feuilles mortes, etc.

REMARQUE

Répartition de l'outillage, voir chapitre 8.12.

7.0. Fonctionnement

7.1. Remarques generales



ATTENTION:

Le comportement routier et les caractéristiques de fonctionnement du tracteur peuvent être affectés par le remorquage de la machine.

- Adapter la conduite aux différents terrains et sols.
- Faire particulièrement attention lors du travail et dans les virages en pente.
- Pour vider le réservoir, toujours soulever la tête multifonctionnelle.
- Respecter les inégalités du terrain (dos d'âne).

7.2. Déplacement sur route

Pour les déplacements sur route, il est impératif de respecter les points suivants :

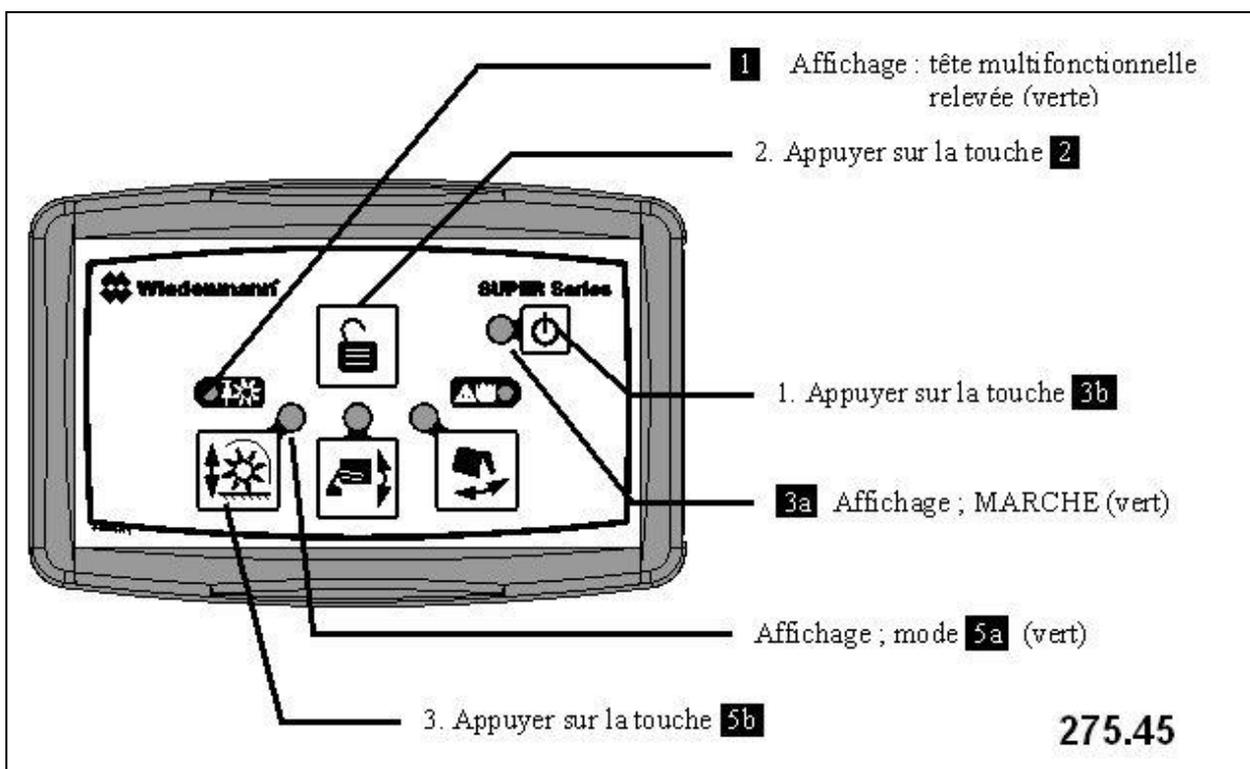
- Le bac doit être vide.
- La tête multifonctionnelle doit être relevée.
- Les roues de terrage avant ne doivent pas toucher la route.
- Déconnecter l'unité de commande et amener le levier de commande hydraulique du tracteur sur la position 0, pour sécuriser la machine et éviter tout risque de réglage inopiné.
- **ATTENTION !**
La version d'appareil avec barre de remorque **N'EST PAS** autorisée pour la circulation routière !

7.0. Fonctionnement

7.3. Mise en marche

Lors de la mise en marche, respecter la procédure suivante :

- Amener la machine sur la surface à traiter.
- Connecter l'unité de commande au moyen de la touche **3b**.
- Descendre la tête multifonctionnelle sur les roues de support ou sur le rouleau d'appui en **mode 5**.



- **IMPORTANT !**
Amener le levier de comande hydraulique du tracteur en position flottante.
- Mettre en marche l'entraînement p.d.f. et régler lentement la vitesse de rotation prescrite.
- Démarrer.

7.0. Fonctionnement

7.4. Vider le réservoir

7.4.1. Sans le vider par le haut

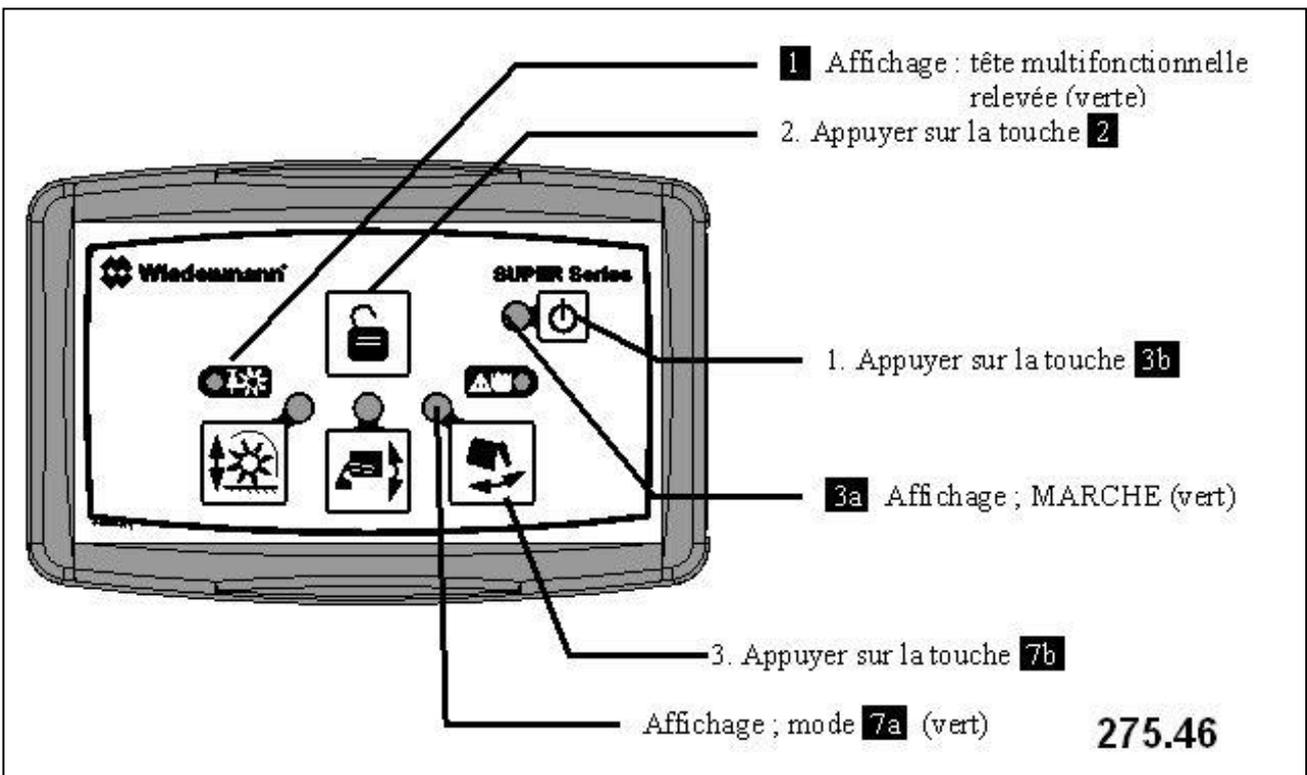
REMARQUE

La trappe peut être ouverte uniquement si la tête multifonctionnelle est complètement relevée et que l'affichage **1** s'allume en vert.

Connecter l'unité de commande au moyen de la touche **3b**.

Le bac est vidé au :

Mode 7
Trappe ouvrir / fermer :
Touche 2 "Déverrouiller"
Touche 7b "Ouvrir / fermer la trappe"



Ouvrir la trappe en appuyant sur le distributeur du tracteur.

Pour fermer la trappe, amener le levier du distributeur du tracteur sur la position requise et la maintenir jusqu'à ce que la trappe soit fermée.

7.0. Fonctionnement

7.4. Vider le réservoir

7.4.2. Avec vidange par le haut

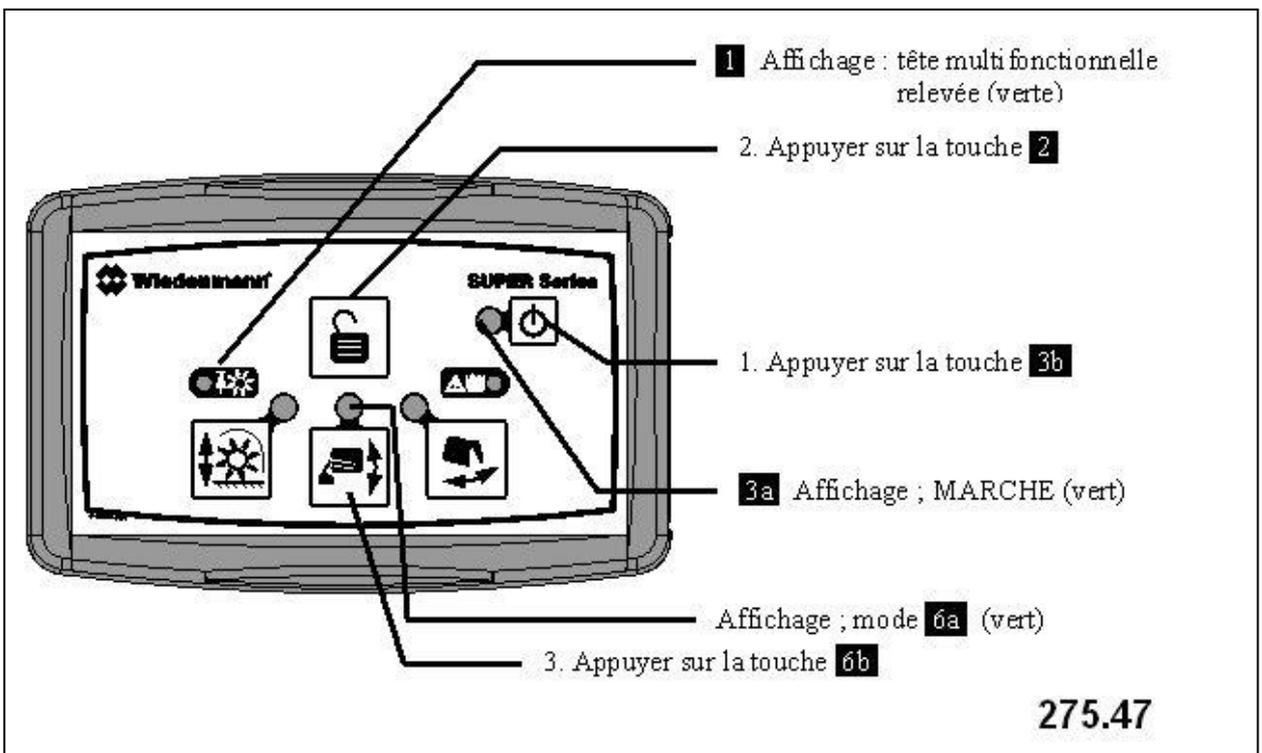
REMARQUE

Le réservoir peut être relevé et vidé uniquement si la tête multifonctionnelle est complètement relevée et que l'affichage **1** s'allume en vert.

Connecter l'unité de commande au moyen de la touche **3b**.

Le réservoir est relevé au :

Mode 6
Réservoir monter / descendre
Touche 2 "Déverrouiller"
Touche 6b "Monter / descendre le réservoir"



Avancer juste devant l'objet à remplir.

En actionnant le distributeur du tracteur, relever le réservoir.

Une fois que le réservoir soulevé, s'approcher prudemment de l'objet à remplir.

7.0. Fonctionnement

7.4. Vider le réservoir

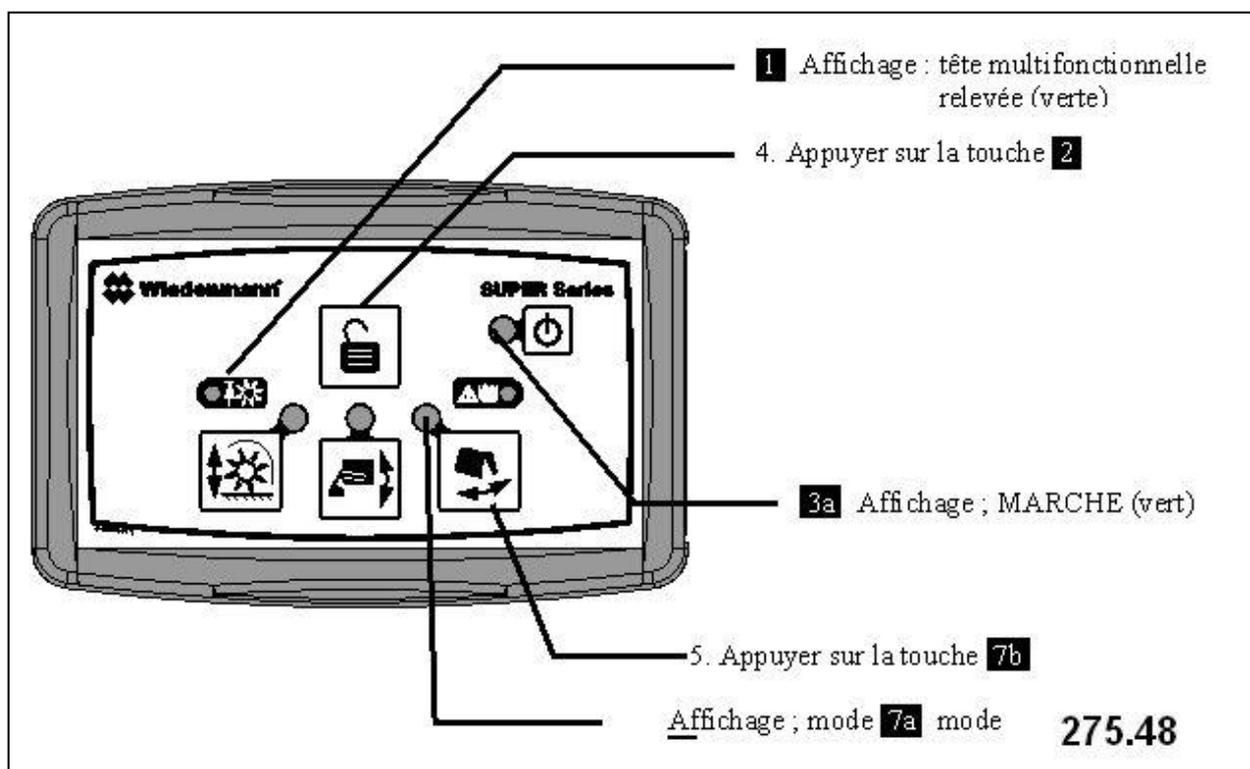
7.4.2. Avec vidange par le haut

REMARQUE

Le réservoir peut être relevé et vidé uniquement si la tête multifonctionnelle est complètement relevée et que l'affichage **1** s'allume en vert.

Le bac est vidé au :

Mode 7
Trappe ouvrir / fermer
Touche 2 "Déverrouiller"
Touche 7b "Ouvrir / fermer la trappe"



Ouvrir la trappe en appuyant sur le distributeur du tracteur.

Une fois le bac vidé, éloigner l'objet à remplir.

Pour fermer la trappe, amener le levier du distributeur du tracteur sur la position requise et le maintenir jusqu'à ce que la trappe soit fermée.

Pour baisser le réservoir, passer au **mode 6**

Pour baisser le réservoir, placer le levier de la vanne de commande du tracteur dans la position requise.

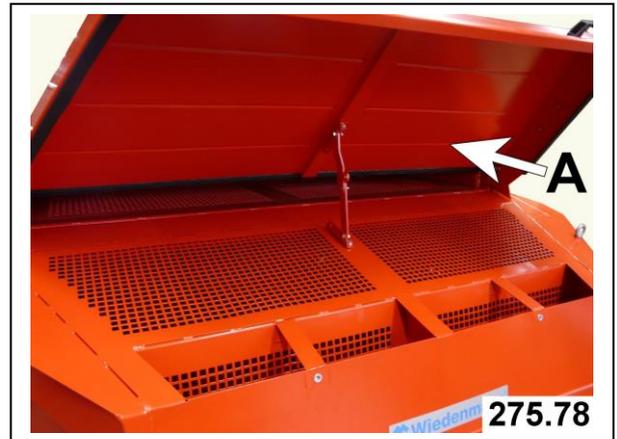
7.0. Fonctionnement

7.5. Nettoyage des ouvertures de sortie d'air

Enlever les vis poignée-étoile du capot de protection arrière (A).

Pivoter le capot de protection (A) jusqu'en butée vers le haut.

Nettoyer toutes les surfaces de grille perforée.



ATTENTION:

effectuer le nettoyage uniquement avec une balayette ou de l'eau, jamais avec les mains nues.

- RISQUE DE BLESSURES !

REMARQUE

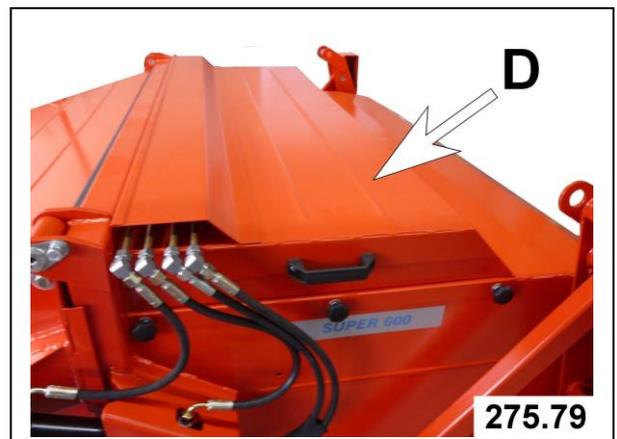
Seules des grilles perforées nettoyées permettent un remplissage optimal et un fonctionnement parfait.

Pour pouvoir mieux nettoyer les grilles perforées du réservoir, il est possible d'enlever le capot de protection avant (B).

Enlever des deux côtés les vis poignée-étoile.

Pousser le capot de protection (B) vers l'avant et le soulever.

Une fois le nettoyage réalisé, reposer tous les capots de protection ou les placer en position de travail et les fixer.



7.0. Fonctionnement

7.6. DÉFAUTS ET DÉPANNAGE

Description	Cause	Remède	
Le Super 600 ne fonctionne pas bien que le cardan de transmission tourne	La courroie de transmission est arrachée	Remplacer la courroie de transmission	
	La courroie de transmission dérape	Retendre la courroie de transmission	
Fortes vibrations ou fonctionnement du Super 600 très irrégulier	Les outils sont endommagés ou certains outils du rouleau à outils manquent	Remplacer les outils ou ajouter les outils manquants	
L'herbe est mal ou n'est pas ramassée lors du verticutage	Le couteau verticuteur est raccourci par l'usure	Remplacer le couteau verticuteur	
	Un côté du couteau verticuteur est arrondi	Pivoter le couteau verticuteur de 180° ou le remplacer	
	Matériau humide		Réduire la hauteur de travail
			Réduire la vitesse de travail
			Equiper avec un inter-rang plus important Equiper avec un inter-rang plus important
	Forte rosée		Réduire la hauteur de travail
			Réduire la vitesse de travail
			Attendre que le sol soit sec
	Volume de produit ramassé trop important		Réduire la hauteur de travail
			Réduire la vitesse de travail
			Equiper avec un inter-rang plus important
	Ecart trop étroit entre les couteaux de verticutage		Réduire la hauteur de travail
			Réduire la vitesse de travail
		Equiper avec un inter-rang plus important	
Les surfaces de grilles perforées de la trappe et du réservoir sont encrassées		Nettoyer (voir chapitre 7.5.)	
Canal encrassé		Nettoyer	

7.0. Fonctionnement

7.6. DÉFAUTS ET DÉPANNAGE

Description	Cause	Remède
Le canal convoyeur est obstrué	Les outils sont réglés trop bas, de la terre est ramassée avec l'herbe	Régler la hauteur du rouleau au niveau des roues de support avant
Usure des roulettes de protection extérieures de la tête multifonctionnelle	Roulettes de protection réglées trop bas	Régler les roulettes de protection de sorte qu'elles ne touchent pas sans arrêt le sol
La couche herbacée sera partiellement abîmée	Le couteau verticuteur est raccourci par l'usure	Remplacer le couteau verticuteur
	Un côté du couteau verticuteur est arrondi	Pivoter le couteau verticuteur de 180° ou le remplacer
	Des courbes trop serrées sont empruntées lors du fonctionnement	Dans les courbes serrées, arrêter l'entraînement du cardan de transmission
	Pression de gonflage différente dans les roues	Contrôler et corriger si nécessaire la pression de l'air
	Réglage différent des roues de support ou du rouleau d'appui	Vérifier le réglage et régler de nouveau si nécessaire
	Réglage différent des deux rouleaux d'appui posés	Vérifier le réglage sur un sol plan et dur et régler de nouveau si nécessaire
La tête multifonctionnelle ne peut pas être assez soulevée	La béquille n'a pas été assez tournée vers le haut	Tourner la béquille dans la position supérieure
	Timon de l'attelage pour tracteur mal réglé	Régler la position de la barre de remorque de sorte que le bord supérieur de la machine soit à l'horizontale
Le réservoir n'est pas relevé pour la vidange par le haut	Le poids de chargement admis est dépassé.	Vider une partie du chargement sans vidange par le haut
Le système hydraulique pour relever et vider le réservoir ne fonctionne pas	La tête multifonctionnelle n'est pas relevée en position de fin de course, il N'Y A DONC PAS de déverrouillage du manocontacteur pour les autres fonctions	Relever complètement la tête multifonctionnelle
		Vérifier le manocontacteur, l'électrovanne ou les lignes pilote électriques. En cas de problème, veuillez vous adresser à votre revendeur.

8.0. Maintenance

8.1. Remarques générales

- Les travaux de maintenance, d'entretien et de démontage doivent être effectués uniquement par des spécialistes.
- Tous les travaux de maintenance doivent être effectués uniquement lorsque la machine est attelée au tracteur.
- S'occuper de la mise en état, de la maintenance, des travaux de nettoyage et des défaillances seulement quand le mécanisme de commande est à l'arrêt et lorsque le moteur est éteint. Oter la clé de contact.
- N'utilisez que des pièces d'origine, d'autres pièces de rechange ne correspondent souvent pas à la qualité et mettent votre sécurité en danger. Le maintien de la garantie et des droits de garantie peut être seulement assuré si vous utilisez des pièces **d'origine de Wiedenmann**.
Nous attirons spécialement votre attention sur le fait que des d'autres pièces d'origine ne seront ni contrôlées ou bien échangées. Le montage et/ou l'utilisation de tels produits peut éventuellement modifier les caractéristiques constructives prédéfinies de votre véhicule. Cela peut nuire à votre sécurité. Des dommages résultant de l'utilisation de pièces d'occasion ne seront pas pris en charges par le fabricant.
- Les travaux de soudage effectués sur les pièces portantes du véhicule doivent être effectués conformément aux règles de soudage reconnues.
- Remplacer les outils endommagés.
- Les lames de coupe ne nécessitent pas d'affûtage. Lorsque les lames de coupe sont usées, les remplacer.
- Les arêtes des couteaux verticuteurs qui pénètrent le sol s'arrondissent à l'usage. Retourner dans ce cas les couteaux verticuteurs. Remplacer les couteaux verticuteurs arrondis des deux côtés.
- En montant les outils, tenir compte du fait que le premier et le dernier levier d'outil ne doivent être équipés qu'en partie ou pas du tout.
- Utiliser vos équipements personnels de protection (PSA) pour les travaux tels que : gants, lunettes de protection, protège oreilles etc.
- À part le graissage, le nettoyage fait également partie de l'entretien de l'appareil. Lorsque le travail avec la faucheuse est terminé, il est fortement conseillé de la nettoyer et la contrôler soigneusement.

8.0. Maintenance

8.2. Graisses lubrifiantes

Choisir la graisse lubrifiante correspondant aux températures extérieures prévues jusqu'à la prochaine maintenance.

Les graisses lubrifiantes suivantes sont recommandées :

Graisse multi-usage haute pression SAE à 3-5 % de bisulfure de molybdène

8.3. Liste de maintenance et d'inspection

Maintenance générale de la machine

Secteur	Mesure de maintenance	Intervalle de maintenance
Ensemble de la machine	Nettoyer la machine après utilisation afin de garantir son bon fonctionnement lors de la prochaine utilisation	Quotidiennement
	Nettoyer à fond la machine et la conserver à l'aide d'huile de pulvérisation	Chaque année à la fin de la saison de la tonte
	Effectuer l'inspection annuelle	Chaque année avant le début de la saison de la tonte
Mécanique de relevage et de basculement pour le déchargement par le haut et par le fond	Pas de maintenance grâce à l'utilisation de coussinets lisses en plastique	
Surfaces de grilles perforées dans la trappe et le réservoir	Nettoyer	Quotidiennement
Manocontacteur	Vérifier la mobilité	100 Std.

8.0. Maintenance

8.3. Liste de maintenance et d'inspection

Tête multifonction

Secteur	Mesure de maintenance	Intervalle de maintenance
Transmission	Changer l'huile de transmission Premier changement Intervalles supplémentaires (voir 8.7.)	100 heures 500 heures
Palier du rotor	Graisser les deux unités extérieures de palier à bride et le palier à bride supérieur (voir 8.4.1. et 8.4.2.)	100 heures
Roues de terrage avant	Graisser les douilles de guidage de réglage de la hauteur (voir 8.4.3.)	100 heures
	Graisser les paliers de roue (voir 8.4.4.)	100 heures
	Contrôler et corriger si nécessaire la pression de l'air	Selon les besoins
Cardan de transmission	Intervalles de graissage selon les indications du fabricant	8 heures
Keilrippenriemen-Antrieb	Spannung des Keilrippenriemens prüfen, ggf. nachspannen (siehe 8.8.) erstmalige Prüfung weitere Prüfungen	20 Std. 100 Std.
Mécanique de relevage et de basculement pour le déchargement par le haut et par le fond	Pas de maintenance grâce à l'utilisation de coussinets lisses en plastique	
Outils de travail	Contrôler la forme des lames de coupe	Selon les besoins
	Contrôler la forme et la longueur des couteaux verticuteurs	Selon les besoins

8.0. Maintenance

8.3. Liste de maintenance et d'inspection

Chariots

Secteur	Mesure de maintenance	Intervalle de maintenance
Quadruple chariot pendulaire	Graisser les manchons en laiton des unités pendulaires (voir 8.4.7.)	100 heures
	Contrôler et corriger si nécessaire la pression de l'air	Selon les besoins

Rouleau de contrôle de profondeur

Secteur	Mesure de maintenance	Intervalle de maintenance
Unités de paliers	Graisser l'unité de paliers gauche (voir 8.4.8.) et droite (voir 8.4.9.)	100 heures

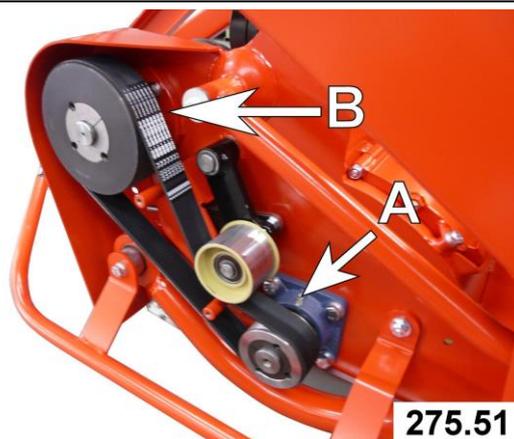
8.0. Maintenance

8.4. Points de graissage

8.4.1. Tête multifonction

Palier à bride extérieur gauche (A)

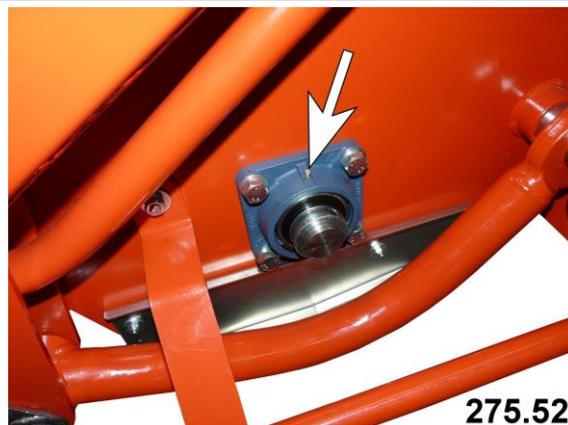
Palier à bride entraînement (B)



275.51

8.4.2. Tête multifonction

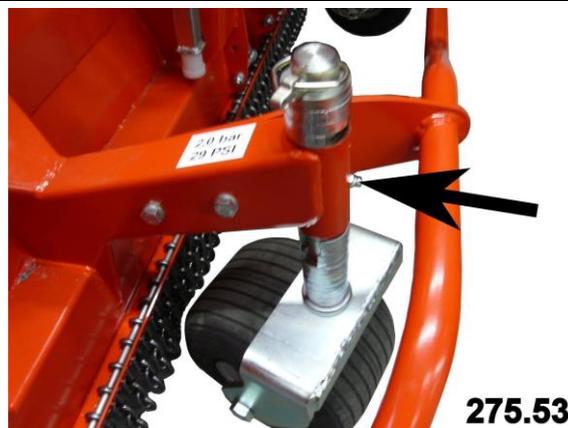
Palier à bride extérieur droit



275.52

8.4.3. Tête multifonction

Douille de guidage du logement de roue d'appui



275.53

8.4.4. Tête multifonction

Palier de roue des roues de support



275.54

8.0. Maintenance

8.4. Points de graissage

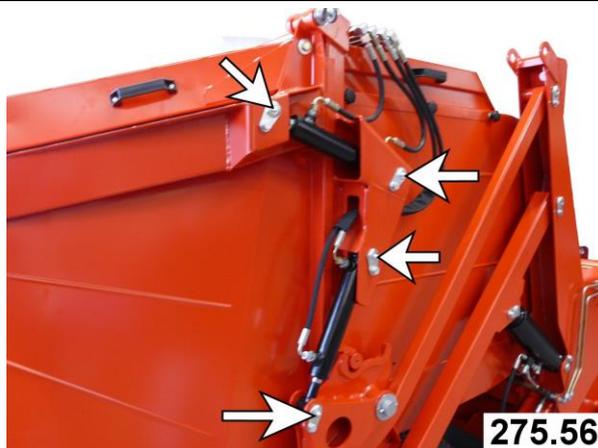
8.4.5. Vidange du réservoir

Axes d'appui des vérins hydrauliques côté droit et côté gauche



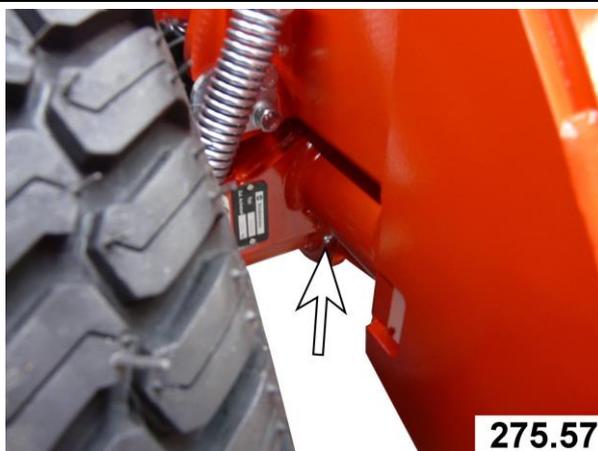
8.4.6. Vidange du réservoir

Articulation des vérins télescopiques



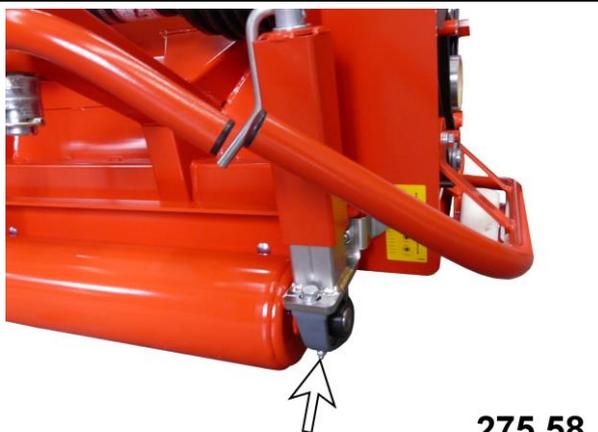
8.4.7. Essieu pendulaire

Douille de palier



8.4.8. Rouleau de contrôle de profondeur

unité de paliers gauche



8.0. Maintenance

8.4. Points de graissage

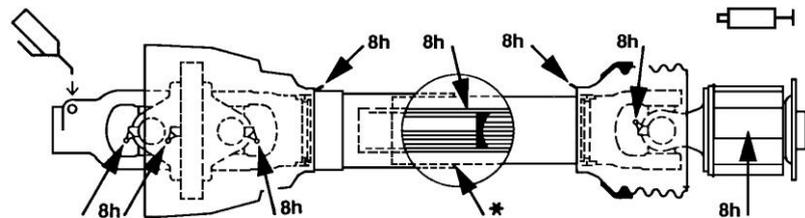
8.4.9. Rouleau de contrôle de profondeur

unité de paliers droite



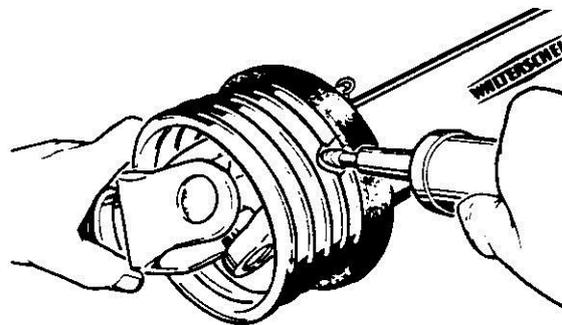
275.59

8.4.10. Cardan de transmission



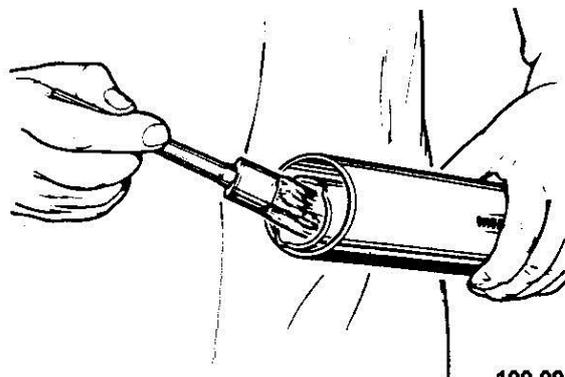
100.07

- Graisser l'intérieur du profilé coulissant extérieur.
- Nettoyer et graisser le cardan de transmission avant tout arrêt de longue durée.



100.08

- Nettoyer les tubes profilés et les tubes de protection en cas d'encrassement.



100.09

8.0. Maintenance

8.5. Nettoyer le canal

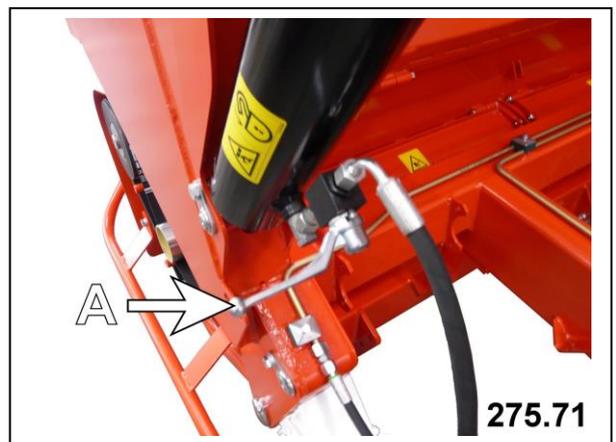


ATTENTION DANGER!

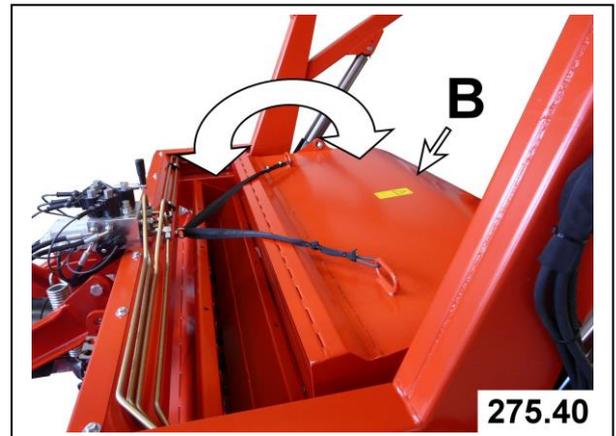
Pour réaliser ces travaux, la machine doit impérativement être attelée au tracteur. Le tracteur doit être déconnecté et bloqué pour éviter tout démarrage intempestif.

Fermer les soupapes de sécurité des deux vérins télescopiques pour bloquer le réservoir et éviter qu'il ne se baisse par inadvertance.

- Démonter et déposer l'arbre articulé du tracteur.
- Soulever complètement le réservoir.
- Fermer les soupapes de sécurité à gauche (A) et à droite (sans figure) des deux vérins télescopiques.



- Pivoter le canal (B) vers l'arrière.
- Une fois le nettoyage terminé, pivoter le canal vers le haut.
- Visser les vis de fixation avant et bien les serrer.
- Ouvrir les soupapes de sécurité à gauche (A) et à droite (sans illustration) des deux vérins télescopiques.
- Connecter l'unité de commande et la régler.
- Baisser le réservoir.



8.0. Maintenance

8.6. Démontage de la protection de l'entraînement



ATTENTION DANGER :

Avant de démonter la protection de l'entraînement, désaccoupler les éléments d'entraînement, arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et attendre l'immobilisation de toutes les pièces en mouvement.

Pour les travaux de maintenance sur l'entraînement de la tête de balayage ou de la tête multifonction, la protection de l'entraînement doit être démontée.

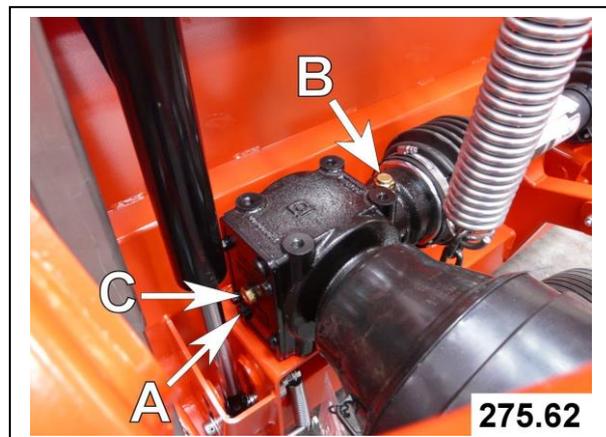
- Desserrer les trois vis (A) et les retirer.
- Retirer la protection de l'entraînement.



8.7. Transmission

Changement de l'huile de transmission de la tête multifonction

- Placer une cuvette de réception sous la tête multifonction.
- Dévisser le bouchon fileté de décharge (A).
- Dévisser la vis d'évacuation d'air (B).
- Recueillir l'huile s'écoulant dans un récipient approprié.
- Revisser le bouchon fileté de décharge.
- Remplir d'huile jusqu'à l'ouverture de contrôle (C).
- Eliminer l'huile usagée et les emballages vides de manière écologique.



8.0. Maintenance

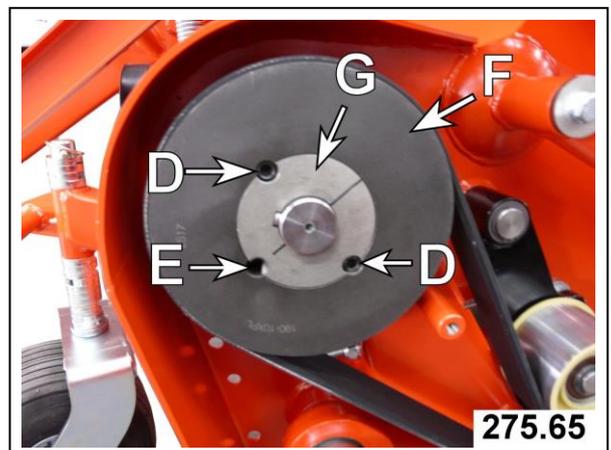
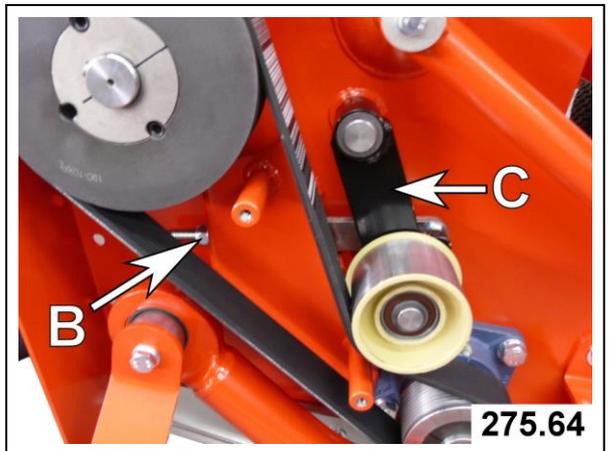
8.8. Remplacer la courroie trapézoïdale



ATTENTION:

La courroie de transmission peut uniquement être remplacée lorsque la machine est attelée au tracteur. Le tracteur doit être arrêté et protégé contre toute remise en marche involontaire.

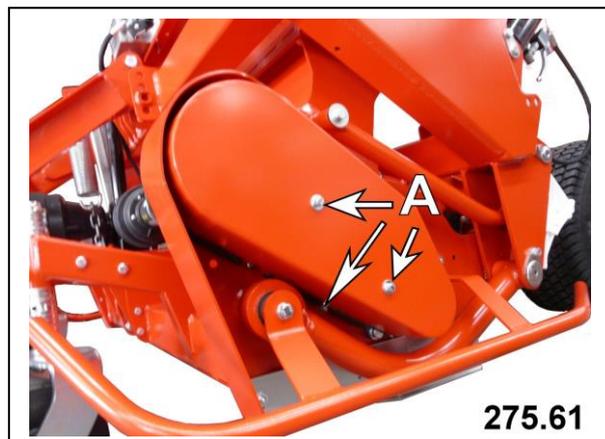
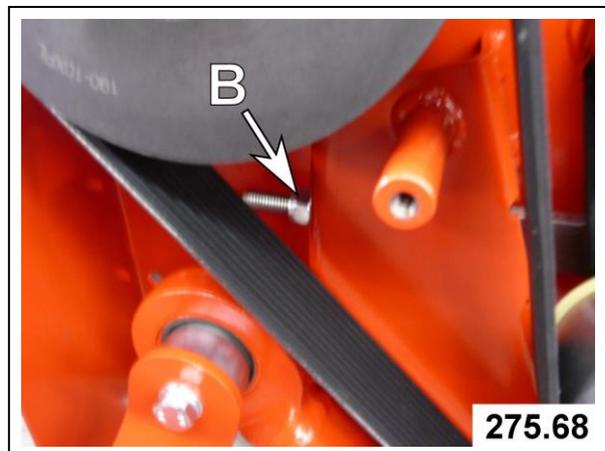
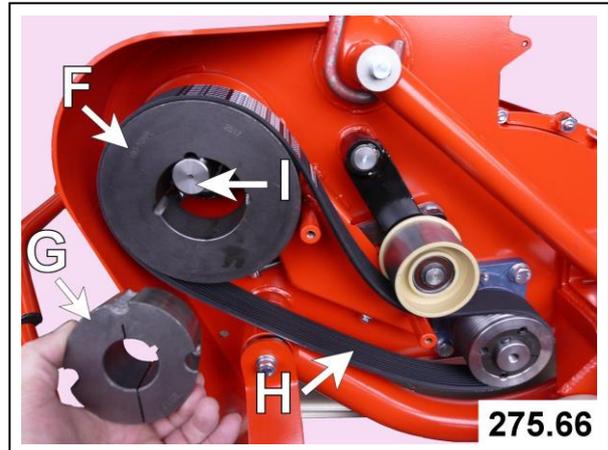
- Démontez la protection de l'entraînement (A) (voir 6.4).
- Desserrer l'écrou hexagonal (B) et le tourner jusqu'à ce que le levier de tendeur avec galet de serrage (C) puisse bouger librement.
- Dévisser les deux tiges filetées (D).
- Visser une des deux tiges filetées dans l'orifice (E) jusqu'à ce que la poulie pour courroie trapézoïdale (F) et la douille de serrage (G) se séparent. Retirer la douille de serrage (G) de la transmission. Retirer la vieille courroie trapézoïdale à nervures.



8.0. Maintenance

8.8. Remplacer la courroie trapézoïdale

- Placer la nouvelle courroie trapézoïdale à nervures (H) sur la poulie pour courroie trapézoïdale.
- Enfiler la douille de serrage (G) sur la transmission (I) et dans la poulie pour courroie trapézoïdale (F).
- Aligner la douille de serrage (G) et la poulie pour courroie trapézoïdale (F) sur les orifices de fixation communs.
- Placer les tiges filetées à la main.
- A l'aide d'une règle, aligner le disque de courroie trapézoïdale à nervure (F) sur le disque de courroie trapézoïdale à nervure (J).
- Serrer fortement les tiges filetées de sorte que la poulie soit alignée en parallèle en frappant légèrement avec un marteau en caoutchouc.
- Une fois l'alignement réussi, bien serrer les tiges filetées.
- Si le parallélisme du disque de courroie trapézoïdale à nervure est en dehors de la tolérance (1 mm), répéter cette opération.
- Veiller absolument à ce que la poulie de tension soit au centre et parallèle à la courroie.
- Serrer l'écrou six pans (B) du tendeur de courroie de sorte que la courroie trapézoïdale à nervures puisse être enfoncée de 4 mm sur le côté non tendu à une pression de 100 N.
- Monter la protection de l'entraînement (A).



8.0. Maintenance

8.9. Système hydraulique

Vérifier à intervalles réguliers l'état des tuyaux hydrauliques. Les remplacer si nécessaire.



ATTENTION:

La balayeuse à gazon Super 600 n'est pas homologuée pour l'utilisation d'huiles biologiques.

Seules les personnes ayant reçu une formation sont habilitées à effectuer des travaux de maintenance sur l'installation hydraulique.

Une fuite de liquide sous haute pression peut causer de graves lésions cutanées. C'est pourquoi nous recommandons de couper la pression avant de déconnecter les tubes.

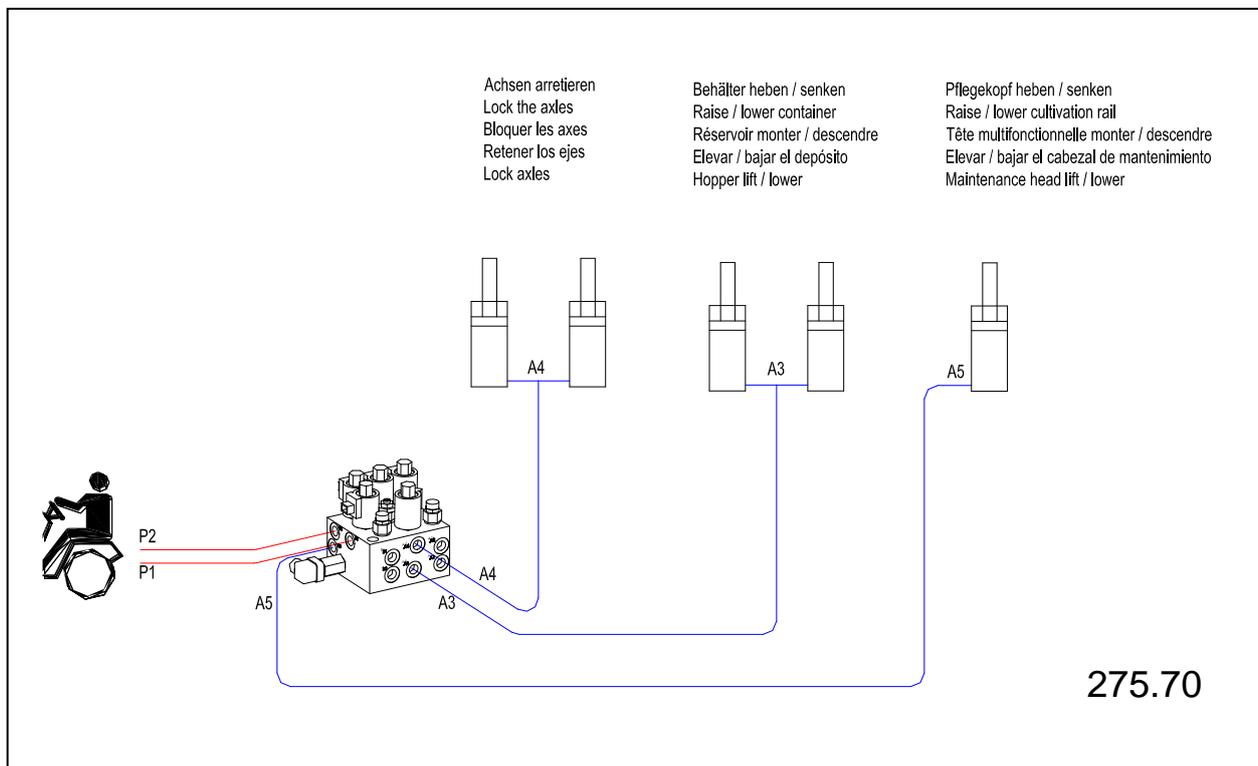
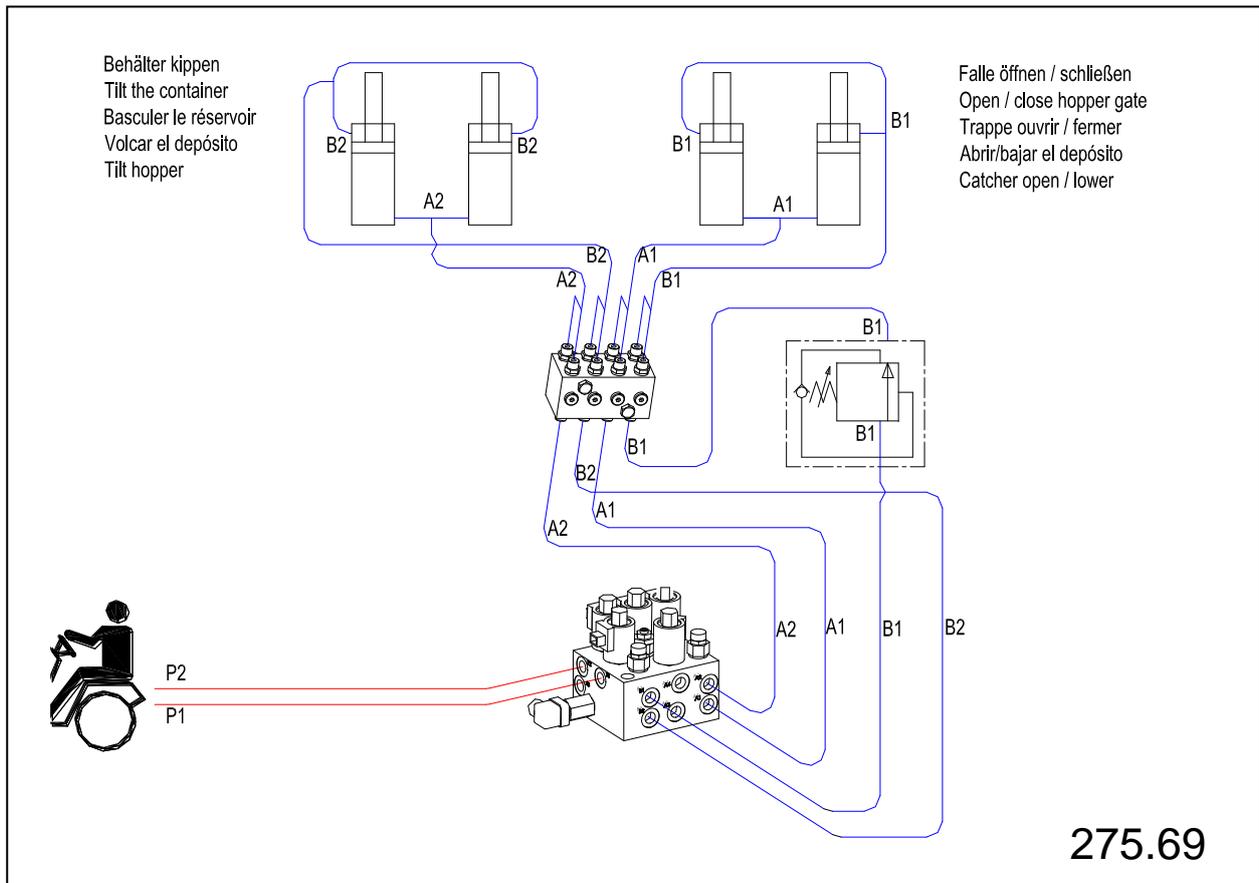
Avant de remettre sous pression, s'assurer que tous les raccords sont étanches.

Une fuite hydraulique échappant d'une petite ouverture est à peine visible. C'est pourquoi, utiliser un morceau de carton pour localiser la fuite. Protéger mains et corps.

Consulter immédiatement un spécialiste en cas de pénétration d'un quelconque liquide dans la peau car c'est un risque d'infection grave qui est encouru. Les médecins non spécialisés en la matière sont invités à se renseigner auprès d'organismes médicaux compétents.

8.0. Maintenance

8.10. Plan de raccordement hydraulique



8.0. Maintenance

8.11. Changement d'outil sur la tête multifonctionnelle

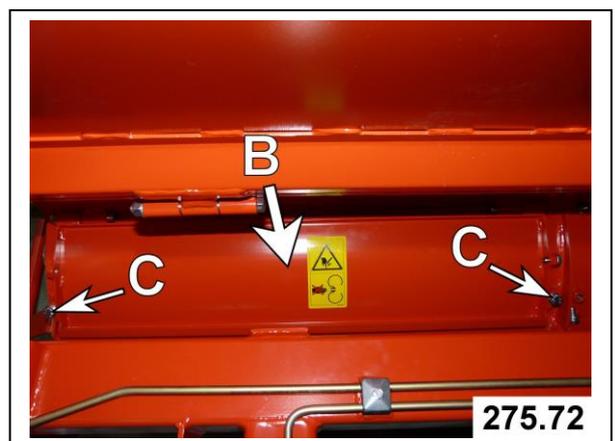


ATTENTION:

N'effectuer le changement d'outil que lorsque la machine est accrochée au tracteur. Le tracteur doit être déconnecté et bloqué pour éviter tout démarrage intempestif.

Fermer les soupapes de sécurité des deux vérins télescopiques pour bloquer le réservoir et éviter qu'il ne se baisse par inadvertance.

- Démonter et déposer l'arbre articulé du tracteur.
- Soulever complètement le réservoir.
- Fermer les soupapes de sécurité à gauche (A) et à droite (sans figure) des deux vérins télescopiques.
- Soulever complètement la tête multifonctionnelle et la bloquer pour l'empêcher de s'abaisser.
- Déconnecter l'unité de commande et amener le levier de commande hydraulique du tracteur sur la position 0, pour sécuriser la machine et éviter tout risque de réglage inopiné.
- Desserrer les 2 vis (C) des deux clapets de service (B) et les retirer avec la bague de sécurité et la rondelle.
- Ouvrir les deux clapets de service (B) et les enclencher.

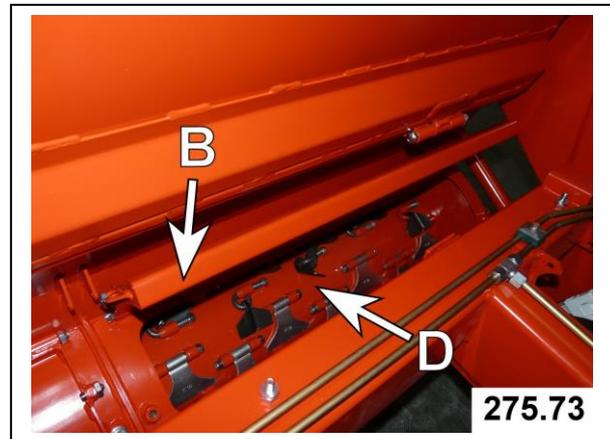


8.0. Maintenance

8.11. Changement d'outil sur la tête multifonctionnelle

REMARQUE

Les chapitres suivants "Répartition des outils" décrivent les répartitions possibles des outils. Les figures représentent la vue d'en haut par les clapets de service (B) sur le tambour d'outil (D) de la tête multifonctionnelle.



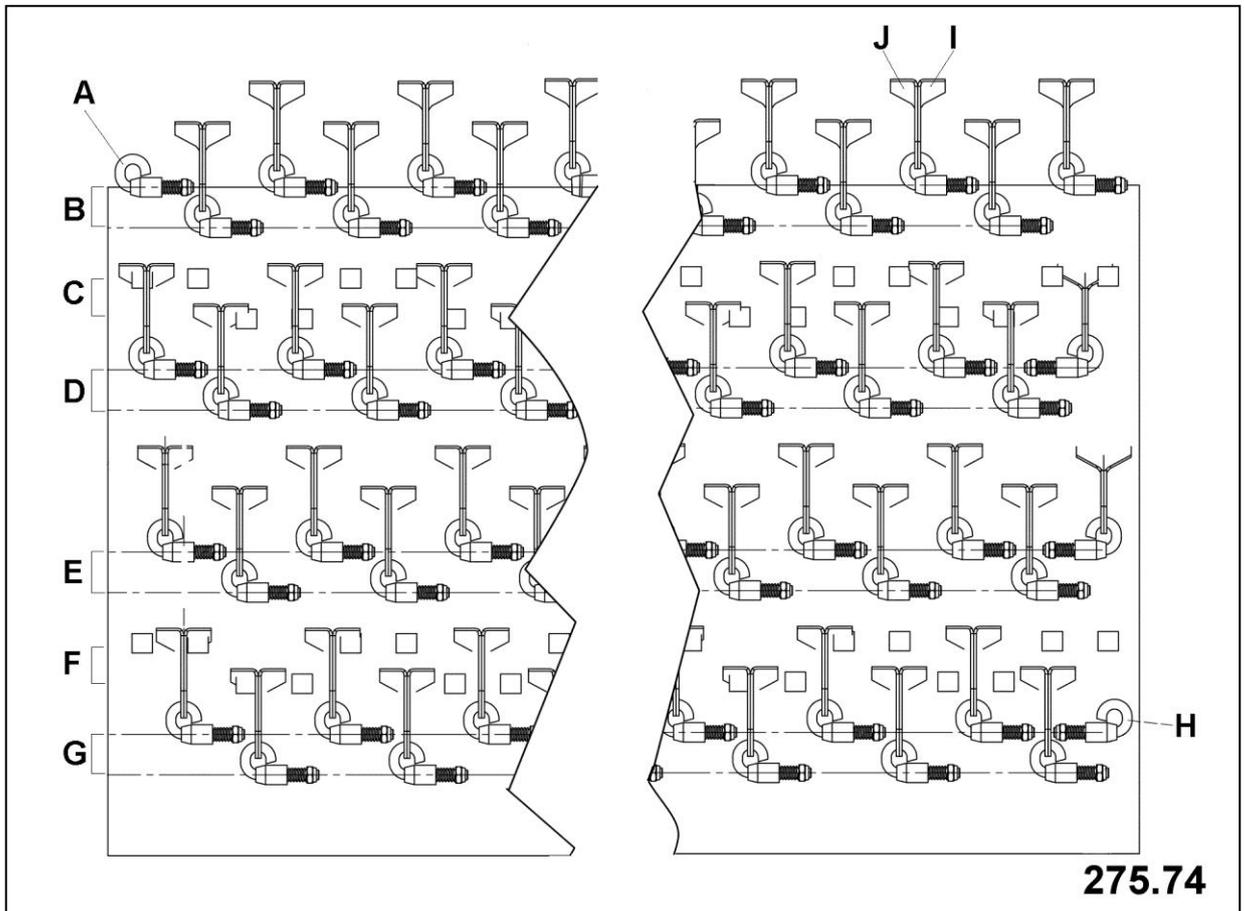
- Après le changement d'outil, s'assurer que toutes les pièces desserrées, en particulier tous les anciens outils, ont été retirés du tambour d'outil (D).
- Fermer les deux clapets de service (B) et les visser avec deux vis (C), les rondelles de sécurité et les rondelles.
- Ouvrir les soupapes de sécurité à gauche (A) et à droite (sans illustration) des deux vérins télescopiques.
- Connecter l'unité de commande et la régler.
- Baisser le réservoir.

8.0. Maintenance

8.12.1. Répartition des outils

Couteau de tonte

- Tonte à fléaux avec équipement complet (100 %)
- Ramassage



A Premier étrier à outil et étrier extérieur, côté gauche (non équipé)

B Double rangée 1

C Double rangée de pales (non représentée)

D Double rangée 2

E Double rangée 3

F Double rangée de pales (non représentée)

G Double rangée 4

H Dernier étrier à outil et étrier extérieur, côté droit (non équipé)

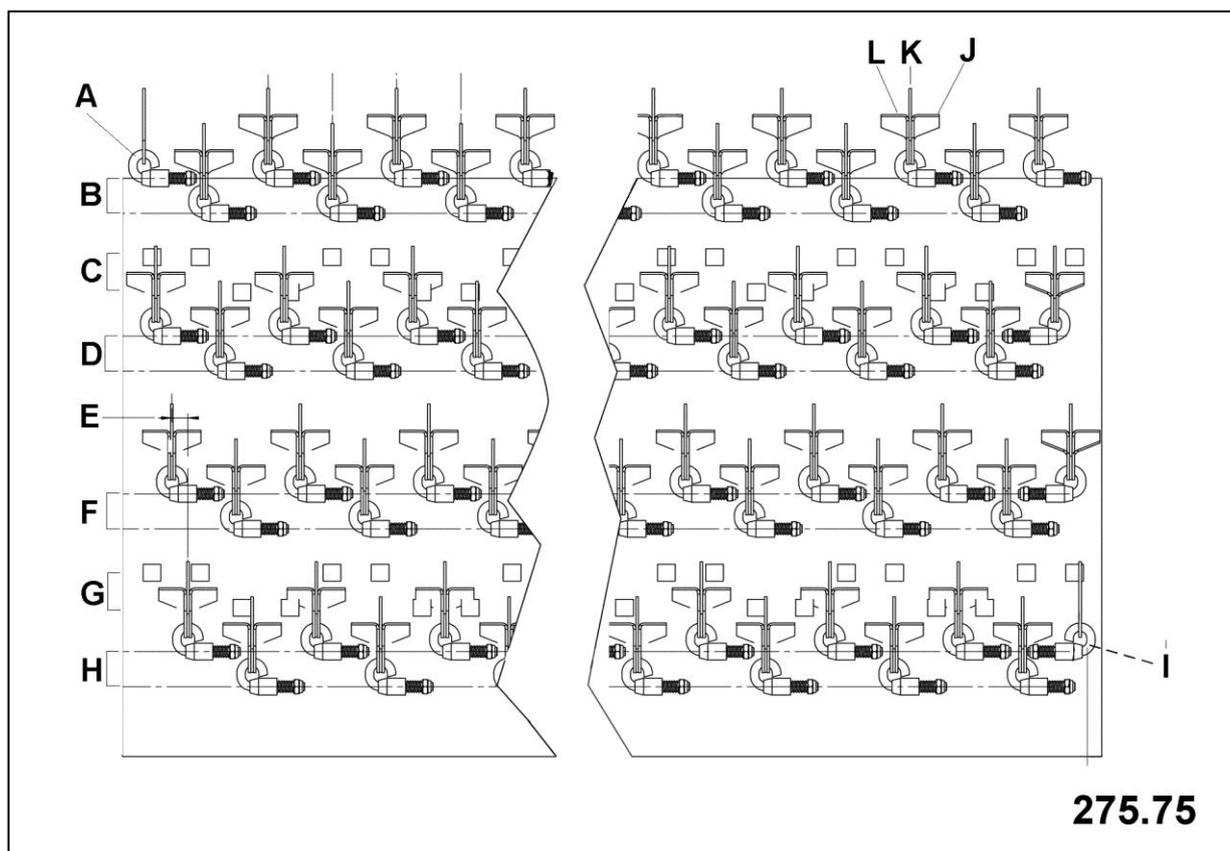
I lame de coupe longue, droite, n° d'article 1230374 (82 pièces)

J lame de coupe longue, gauche, n° d'article 1230375 (82 pièces)

8.0. Maintenance

8.12.2. Répartition des outils

- Verticutage avec écart de ligne de 19 mm
- Verticutage avec écart de ligne de 19 mm et tonte simultanée
- Ramassage

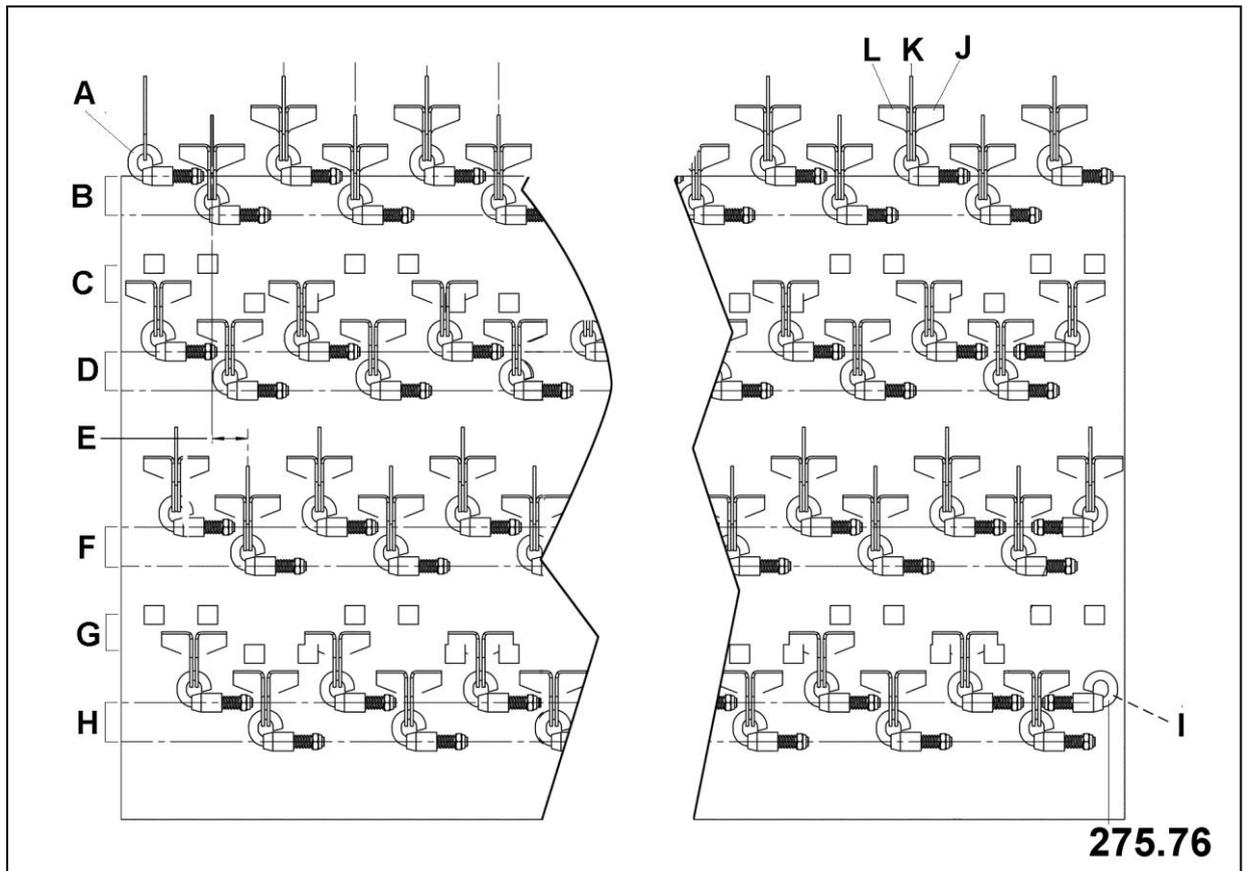


- | | | | |
|---|---|---|--|
| A | Premier étrier à outil et étrier extérieur, côté gauche (sans lames de coupe) | I | Dernier étrier à outil et étrier extérieur, côté droit (sans lames de coupe) |
| B | Double rangée 1 | J | Lame de coupe courte, droite, n° d'article 1230376 (82 pièces) |
| C | Double rangée de pales (non représentée) | K | Couteau verticuteur, n° d'article 1230370 (84 pièces) |
| D | Double rangée 2 | L | Lame de coupe courte, gauche, n° d'article 1230377 (82 pièces) |
| E | Ecart de ligne 19 mm | | |
| F | Double rangée 3 | | |
| G | Double rangée de pales (non représentée) | | |
| H | Double rangée 4 | | |

8.0. Maintenance

8.12.3. Répartition des outils

- Verticutage avec écart de ligne de 38 mm
- Verticutage avec écart de ligne de 38 mm et tonte simultanée
- Ramassage

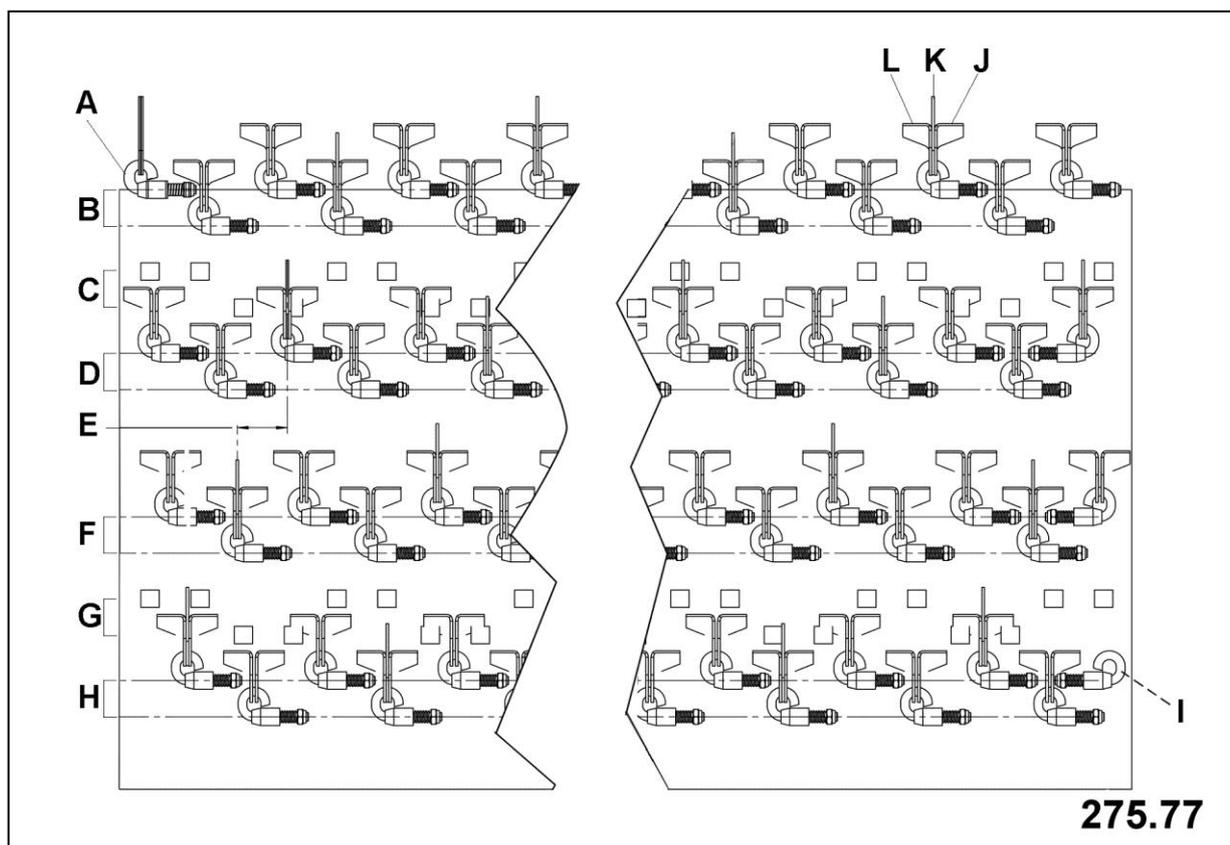


- | | | | |
|---|---|---|---|
| A | Premier étrier à outil et étrier extérieur, côté gauche (sans lames de coupe) | H | Double rangée 4 (lames de coupe uniquement) |
| B | Double rangée 1 | I | Dernier étrier à outil et étrier extérieur, côté droit (non équipé) |
| C | Double rangée de pales (non représentée) | J | Lame de coupe courte, droite, n° d'article 1230376 (82 pièces) |
| D | Double rangée 2 (lames de coupe uniquement) | K | Couteau verticuteur, n° d'article 1230370 (42 pièces) |
| E | Ecart de ligne 38 mm | L | Lame de coupe courte, gauche, n° d'article 1230377 (82 pièces) |
| F | Double rangée 3 | | |
| G | Double rangée de pales (non représentée) | | |

8.0. Maintenance

8.12.4. Répartition des outils

- Verticutage avec écart de ligne de 57 mm
- Verticutage avec écart de ligne de 57 mm et tonte simultanée
- Ramassage



- A Premier étrier à outil et étrier extérieur, côté gauche (sans lames de coupe)
- B Double rangée 1
- C Double rangée de pales (non représentée)
- D Double rangée 2
- E Ecart de ligne 57 mm
- F Double rangée 3
- G Double rangée de pales (non représentée)

- H Double rangée 4
- I Dernier étrier à outil et étrier extérieur, côté droit (non équipé)
- J lame de coupe courte, droite, n° d'article 1230376 (82 pièces)
- K Couteau verticuteur, n° d'article 1230370 (28 pièces)
- L lame de coupe courte, gauche, n° d'article 1230377 (82 pièces)

8.0. Maintenance

8.13. Roues et pneus

Vérifier régulièrement la pression des pneus : **200 kPa**



ATTENTION :

L'explosion des pneus et l'éclatement de morceaux de jantes peuvent provoquer des blessures graves voire mortelles.

N'effectuer le montage des pneus que si l'expérience et l'équipement le permettent.

Toujours respecter la pression prescrite des pneus. Ne jamais gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée. Ne pas chauffer les roues ou les pneus ou effectuer des travaux de soudage sur ces pièces. Le chauffage des pneus peut entraîner leur explosion car la pression dans le pneu augmente beaucoup. Des opérations de soudage peuvent être à l'origine de déformations ou d'endommagement d'une roue.

Pour gonfler les pneus, choisir un embout de remplissage avec languette de sécurité et une rallonge d'une longueur suffisante pour que les pneus aient une position latérale stable lors du gonflage. Ne jamais se tenir devant le pneu ni marcher dessus. Utiliser une cage de sécurité si elle est disponible.

Vérifier tous les jours si les roues et les pneus ne sont pas sous-gonflés, s'ils n'ont pas d'incisions, de gonflements, de jantes défectueuses, de vis ou d'écrous de roues manquants.

8.0. Maintenance

8.14. Démontage / Elimination des déchets



ATTENTION !

Prudence lors du
démontage de la machine.
Observer les
recommandations du
chapitre „mesures de
sécurité“ ainsi que les
prescriptions de
sécurité locales.

Les endroits dangereux sont :

- Pression restante dans les tuyaux et composants,
- les composants lourds qui peuvent tomber après avoir été relâchés,
- les arêtes vives,
- l'écrasement par le renversement de la machine.

Démontage à des fins d'élimination

- Placer la machine sur un sol stable.
- Vidanger l'huile hydraulique et la recueillir dans un récipient approprié.
- Déposer la machine du haut vers le bas.

IMPORTANT :

respecter impérativement les prescriptions et la législation en matière d'élimination des polluants. S'informer en détail.

8.0. Maintenance

8.15. Transformation arbitraire et fabrication de pièces de rechange

- Toute modification ou transformation de la machine nécessite l'accord préalable du constructeur !
- Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant garantissent la sécurité de l'utilisateur.
L'utilisation d'autres pièces est susceptible d'altérer le bon fonctionnement de la machine. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient.

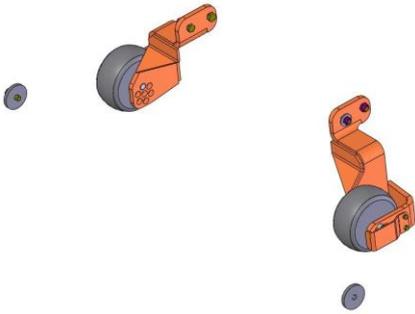
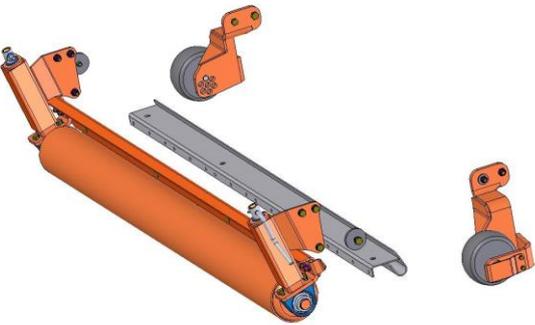
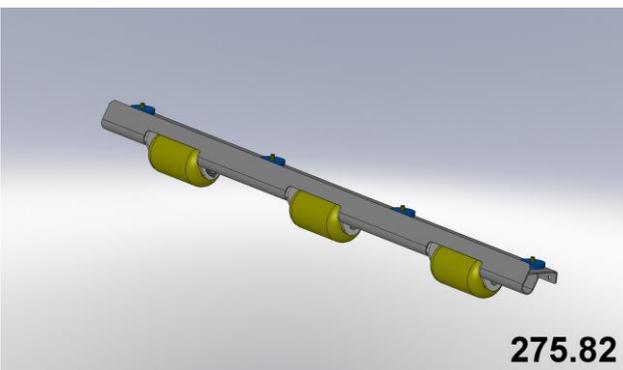
9.0. Équipements

9.1. Fourniture

- Machine pour l'entretien du gazon Super 600
- Eléments d'attelage dispositif de traction
- Eléments de branchement pour l'alimentation électrique
- Unité de commande ; fixation adaptée par ventouse, y compris adaptateur de ventouse et vis de fixation
- Cardan complet
- Notice d'utilisation, déclaration de transmission avec carte de garantie.

9.0. Équipements

9.2. Équipements spéciaux

<p>Kit de roulettes Anti-Scalp</p>	 <p>275.80</p>
<p>Kit Golf-Course</p>	 <p>275.81</p>
<p>Kit Super-Contour</p>	 <p>275.82</p>

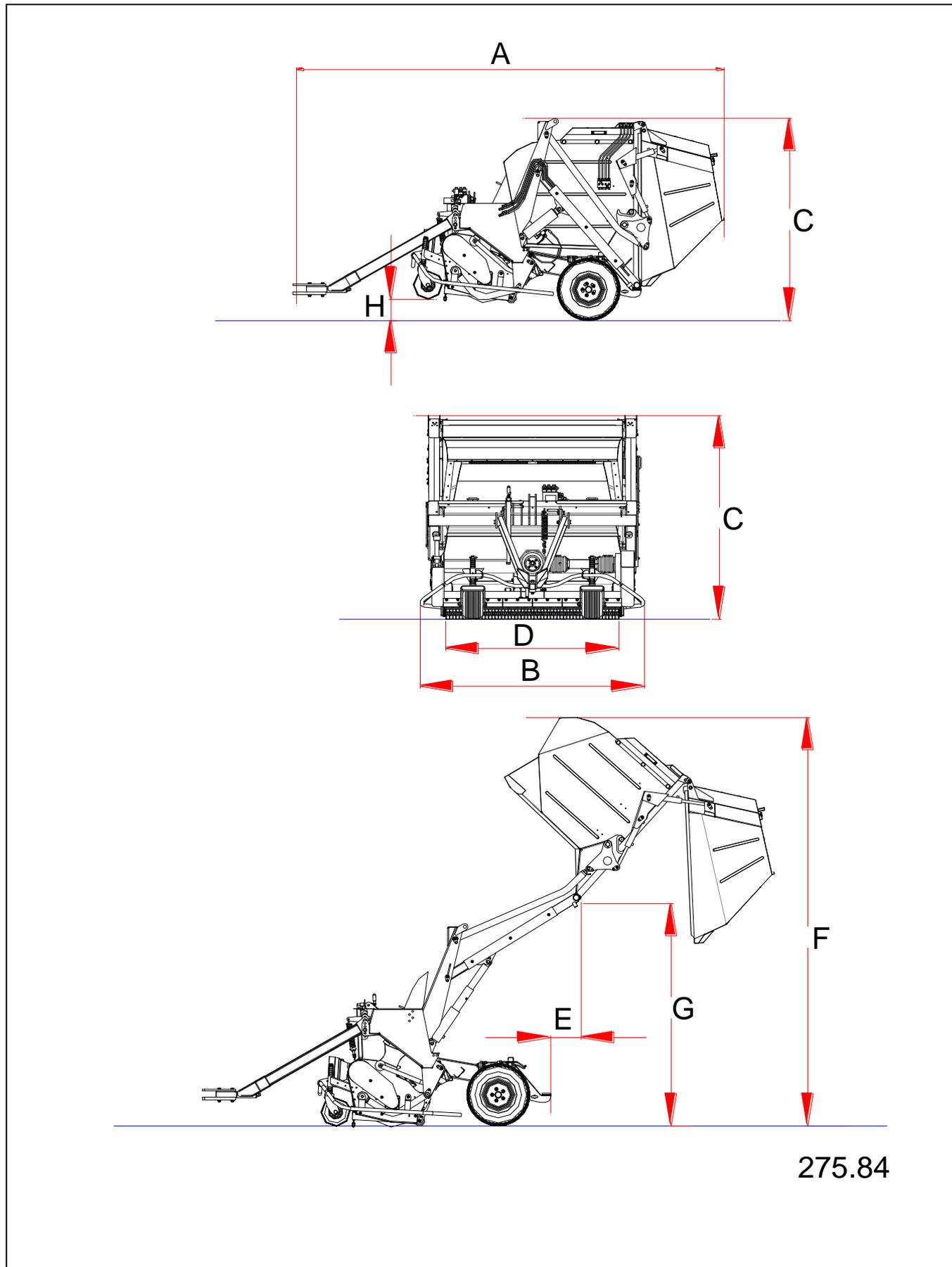
10.0. Caractéristiques techniques

10.1. Données techniques

A	Longueur d'appareil	mm	3940
B	Largeur outil	mm	2070
C	Hauteur machine	mm	1890
D	Largeur de travail	mm	1600
E	Projection avec bac relevé	mm	280
F	Hauteur totale max. avec réservoir relevé	mm	3680
G	Bord inférieur du réservoir complètement relevé	mm	2050
H	Garde au sol pour les déplacements sur route avec tête multifonctionnelle relevée	mm	180
		mm	
1	Vitesse de rotation d'entraînement maxi	tr/min	540
2	Vitesse de rotation de service de la tête multifonction	tr/min	2600
3	Puissance minimale nécessaire pour le tracteur	KW (PS)	38 (50)
4	Pression de travail hydraulique min.	bars	175
5	Pression de travail hydraulique max.	bars	250
6	Vitesse de travail	km/h	3 - 6
7			
8	Volume du bac	Litres	4500
9			
10	Pneus avant	11x7-4 AM	
11	Pression de l'air, pneus avant	bars	2
12	Pneus arrière	23x10.50-6PR	
13	Pression de l'air, pneus arrière	bars	2
14			
15	Poids :		
16	Poids à vide	kg	1410
17	Option kit de roulettes Anti-Scalp	kg	+ 12
18	Option kit Golf-Course	kg	+ 28
19	Option kit Super-Contour	kg	+ 18
20	Charge utile maximale admissible	kg	1290
21	Charge par essieu autorisée	kg	2450
22	Charge d'appui autorisée	kg	250
23	Poids total autorisé en charge	kg	2700
24			
25			
26			

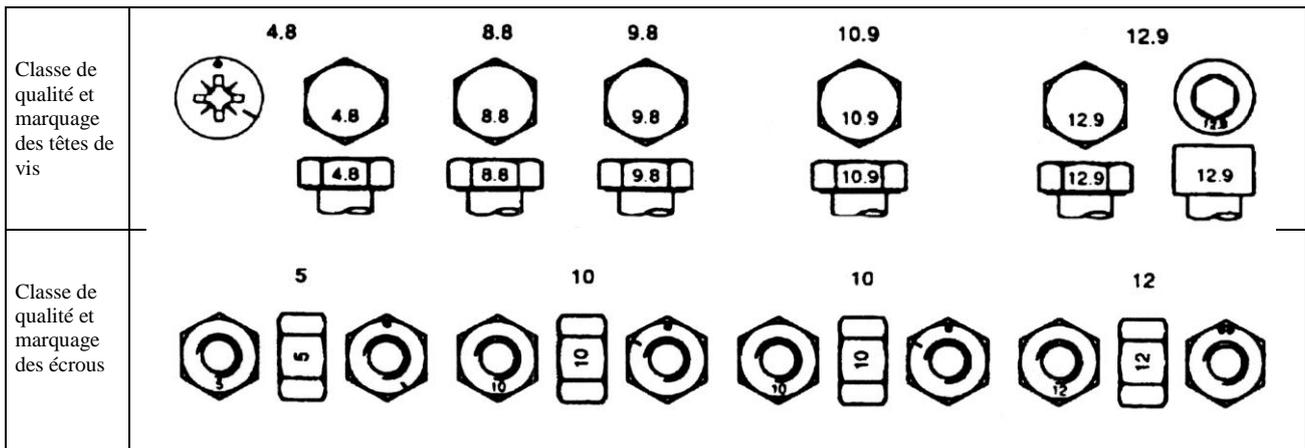
10.0. Caractéristiques techniques

10.1. Données techniques



10.0. Caractéristiques techniques

10.2. Couples pour les vis au pas métrique



Taille	Classe de qualité 4.8				Classe de qualité 8.8 ou 9.8				Classe de qualité 10.9				Classe de qualité 12.9			
	Lubrifiée *		À sec **		Lubrifiée *		À sec **		Lubrifiée *		À sec **		Lubrifiée *		À sec **	
	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft
M6	4,8	3,5	6	4,5	9	6,5	11	8,5	13	9,5	17	12	15	11,5	19	14,5
M8	12	8,5	15	11	22	16	28	20	32	24	40	30	37	28	47	35
M10	23	17	29	21	43	32	55	40	63	47	80	60	75	55	95	70

M12	40	29	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	47	80	60	120	88	150	110	175	130	225	165	205	150	260	190
M16	100	73	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	240	400	300

M18	135	100	175	125	260	195	330	250	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	240	180	375	275	475	350	530	400	675	500	625	460	800	580
M22	260	190	330	250	510	375	650	475	725	540	925	675	850	625	1075	800

M24	330	250	425	310	650	475	825	600	925	675	1150	850	1075	800	1350	1000
M27	490	360	625	450	950	700	1200	875	1350	1000	1700	1250	1600	1150	2000	1500
M30	675	490	850	625	1300	950	1650	1200	1850	1350	2300	1700	2150	1600	2700	2000

M33	900	675	1150	850	1750	1300	2200	1650	2500	1850	3150	2350	2900	2150	3700	2750
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2750	4750	3500

Les couples de serrage indiqués dans le tableau sont des valeurs indicatives et NE sont PAS valables quand un autre couple de serrage est signalé dans ce manuel pour certaines vis et écrous. Vérifier régulièrement que les vis et les écrous sont bien serrés. Les goupilles de cisaillement sont conçues de sorte qu'elles sont cisailées à une certaine charge ; n'utiliser que des goupilles de même qualité lors du remplacement de goupilles de cisaillement.

Lors du remplacement des vis et des écrous, veiller à utiliser des pièces correspondantes de classe de qualité identique ou supérieure. Serrer les vis et les écrous de classe de qualité supérieure au même couple de serrage que les pièces utilisées à l'origine.

* "Lubrifiée" signifie que les vis sont enduites d'un lubrifiant, par ex. de l'huile de moteur ou qu'on utilise des vis phosphatées ou lubrifiées.

S'assurer que les filetages sont propres et que les vis sont bien placées. Cela empêche un endommagement lors du serrage.

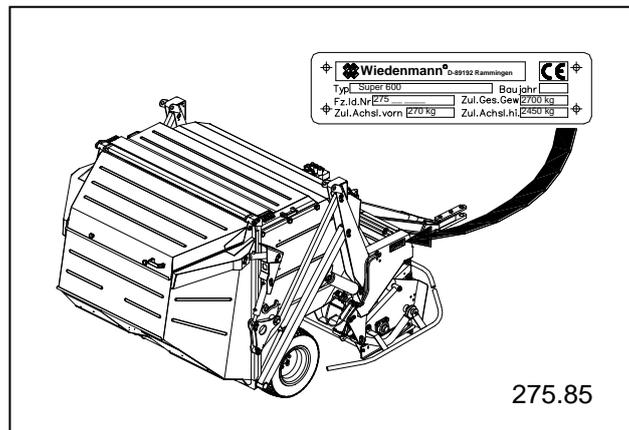
Serrer les contre-écrous (pas les vis) avec pièce plastique et contre-écrous en acier à bord relevé à env. 50% de la valeur "brute" indiquée dans ce tableau. Serrer les écrous à crans et les écrous dentelés au couple maximum.

** "À sec" signifie qu'on utilise des vis normales ou galvanisées sans aucun graissage.

10.0. Caractéristiques techniques

10.3. Numéro de châssis

Reporter les numéros respectifs dans les positions prévues à cet effet. Ce numéro sera demandé pour toute demande de remplacement ou de réparation sous garantie ainsi que pour les commandes de pièces détachées.



N° id. véhic.